

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 30 novembre 1999, n. 690.

Determinazione di indennità provvisorie dovute per l'occupazione di terreni interessati dai lavori di adeguamento e allargamento della S.R. n. 10 di PONTEY.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1. Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di PONTEY compresi nelle zone A1, A4, aC1, aC4, C2, C3 ed E del vigente P.R.G.C. necessari per i lavori di «Allargamento della S.R. n. 10 di Pontey nel tratto terminale dal Municipio al bivio Valerod e dal bivio Valerod alla fraz. Banchet ed innesto alla fraz. Lezin», «Adeguamento della S.R. n. 10 di Pontey dal Municipio alla fraz. Torin.», l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo spettante agli aventi diritto ai sensi della legge n. 865 del 22.10.1971 e successive modificazioni e della legge regionale n. 44 dell'11.11.1974, sono determinati come segue:

*COMUNE CENSUARIO DI PONTEY:
Elenco ditte in zona E*

- 1) ENEL – Div. Prod. Dir. Idr. Alpi Nord Est – CHÂTILLON
Fg. 9 n. 404 – Inc. Prod. – ex 178/b – sup. occ. mq. 17
Fg. 9 n. 407 – Inc. Prod. – ex 170/b – sup. occ. mq. 63
Fg. 9 n. 406 – Inc. Prod. – ex 174/b – sup. occ. mq. 17
Indennità: L. 3.350
Contributo regionale integrativo: L. 150.950
- 2) COURT Luigia
nata a CHÂTILLON il 06.07.1934
Fg. 9 n. 298 – Sem. Irr. – sup. occ. mq.80
Indennità: L. 178.500
Contributo regionale integrativo: L. 979.350
- 3) ARBENSON Francesca
nata a NUS il 15.09.1929
Fg. 9 n. 300 – P. Irr. – sup. occ. mq. 72
Indennità: L. 176.250
Contributo regionale integrativo: L. 865.750
- 4) TILLIER Maria Antonietta
nata a CHÂTILLON il 07.09.1943
Fg. 8 n. 347 – Inc. Prod. – ex 284/b – sup. occ. mq. 40

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 690 du 30 novembre 1999,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'élargissement et au réaménagement de la RR n° 10 de PONTEY.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1. Aux fins de l'expropriation des terrains nécessaires à l'élargissement du dernier tronçon de la RR n° 10 de PONTEY (de la maison communale à la bifurcation de Valerod et de celle-ci au hameau de Blanchet et à l'embranchement du hameau de Lezin), ainsi qu'au réaménagement de ladite route régionale (de la maison communale au hameau de Torin), dans la commune de Pontey, et compris dans les zones A1, A4, aC1, aC4, C2, C3 et E du PRGC de ladite commune, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire à verser aux ayants droit – déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée – sont fixées comme suit :

*COMMUNE DE PONTEY :
Liste des propriétaires de la zone E*

- Indennità: L. 1.350
Contributo regionale integrativo: L. 62.250
- 5) LAVOYER Carmela
nata a CHÂTILLON il 12.06.1929 – propr. 1/3
LAVOYER Giovanni Renato
nato a PONTEY il 13.08.1926 – propr. 1/3
LAVOYER Maria Emilia
nata a CHÂTILLON il 19.02.1939 – propr. 1/3
Fg. 8 n. 346 – B.Ceduo – ex 216/b – sup. occ. mq. 116
Fg. 8 n. 344 – B.Ceduo – ex 279/b – sup. occ. mq. 44
Indennità: L. 71.400
Contributo regionale integrativo: L. 735.300
 - 6) DESTRO Cornelio
nato a S. MARTINO DI VERNEZZE il 04.06.1946 –
propr. 1/2
TIRA Laura
nata a VEROLANUOVA il 03.04.1951 – propr. 1/2
Fg. 9 n. 301 – P. Irr. – sup. occ. mq. 88
Indennità: L. 215.400
Contributo regionale integrativo: L. 1.058.150

- 7) **DUCLY Siro**
nato ad AOSTA il 11.10.1969
Fg. 10 n. 261 – Vigneto – ex 135/b – sup. occ. mq. 10
Indennità: L. 29.900
Contributo regionale integrativo: L. 150.800
- 8) **NAVILLOD Giovanni**
nato a CHÂTILLON il 04.02.1938
Fg. 9 n. 403 – B.Ceduo – ex 182/b – sup. occ. mq. 21
Fg. 10 n. 257 – P. Irr. – ex 139/b – sup. occ. mq. 14
Fg. 10 n. 260 – Vigneto – ex 146/b – sup. occ. mq. 28
Fg. 10 n. 259 – Vigneto – ex 147/b – sup. occ. mq. 23
Indennità: L. 196.200
Contributo regionale integrativo: L. 1.033.850
- 9) **VERTHUY Luigi**
nato a PONTEY il 16.10.1925
Fg. 10 n. 254 – P. Irr. – ex 73/b – sup. occ. mq. 6
Fg. 10 n. 255 – P. Irr. – ex 73/c – sup. occ. mq. 77
Indennità: L. 203.200
Contributo regionale integrativo: L. 998.050
- 10) **LAZIER Pietro**
nato a PONTEY il 09.08.1926
Fg. 10 n. 262 – Sem. I. – ex 134/b – sup. occ. mq. 1
Indennità: L. 2.250
Contributo regionale integrativo: L. 12.000
- 11) **ENEL – Torino Imm. Serv. Gen. Unità Territoriale Torino**
Fg. 9 n. 428 – B. Alto – ex 95/b – sup. occ. mq. 17
Fg. 10 n. 264 – B. Alto – ex 127/b – sup. occ. mq. 463
Fg. 9 n. 296 – Inc. Prod. – sup. occ. mq. 140
Indennità: L. 205.400
Contributo regionale integrativo: L. 2.437.350
- 12) **GHIRARDI Luigi**
nato a PONTEY il 20.02.1928
Fg. 9 n. 405 – Sem. Irr. – ex 180/b – sup. occ. mq. 31
- Fg. 10 n. 258 – Sem. Irr. – ex 137/b – sup. occ. mq. 35
Indennità offerta: L. 147.250
Contributo regionale integrativo: L. 807.950
- 13) **JUNOD Elvira Marietta**
nata a CHÂTILLON il 25.08.1931
Fg. 9 n. 401 – Vigneto – ex 183/b – sup. occ. mq. 130
Fg. 10 n. 256 – C. Frutt. – ex 142/b – sup. occ. mq. 12
Indennità offerta: L. 396.050
Contributo regionale integrativo: L. 2.013.500
- 14) **RIVA MARTINET Giovanna**
nata a CHÂTILLON il 12.06.1932 – propr. 1/5
RIVA MARTINET Lucia
nata a CHÂTILLON il 20.02.1938 – propr. 1/5
RIVA MARTINET Giuseppina
nata a CHÂTILLON il 07.05.1941 – propr. 1/5
RIVA MARTINET Giacomo
nato a CHÂTILLON il 18.12.1943 – propr. 1/5
RIVA MARTINET Maria Pia
nata a CHÂTILLON il 26.04.1944 – propr. 1/5
Fg. 10 n. 263 – P. Irr. – ex 128/b – sup. occ. mq. 19
Fg. 9 n. 299 – P. Irr. – sup. occ. mq. 106
Fg. 9 n. 397 – Vigneto – ex 190/b – sup. occ. mq. 28
Fg. 9 n. 395 – P. Irr. – ex 192/b – sup. occ. mq. 16
Indennità offerta: L. 429.000
Contributo regionale integrativo: L. 2.117.750
- 15) **COMUNE DI PONTEY**
Fg. 8 n. 350 – B. Ceduo – ex 176/b – sup. occ. mq. 145
Fg. 8 n. 351 – B. Ceduo. – ex 165/b – sup. occ. mq. 302
Fg. 9 n. 411 – B. Ceduo – ex 320/b – sup. occ. mq. 33
Fg. 9 n. 426 – B. Alto – ex 318/b – sup. occ. mq. 12
Fg. 8 n. 349 – Cast. Frut. – ex 219/b – sup. occ. mq. 60
Fg. 8 n. 353 – B. Ceduo – ex 342/c – sup. occ. mq. 101
Fg. 8 n. 354 – B. Ceduo – ex 176/c – sup. occ. mq. 124
Indennità offerta: L. 313.400
Contributo regionale integrativo: L. 3.239.250

COMUNE CENSUARIO DI PONTEY:

Elenco ditte in zona

A1, A4, aC1, aC4, C2, C3

COMMUNE DE PONTEY :

Liste des propriétaires des zones

A1, A4, aC1, aC4, C2 et C3

- 1) **DESTRO Cornelio**
nato a S. MARTINO DI VENEZZE il 04.06.1946 – propr. 1/2
TIRA Laura
nata a VEROLANUOVA il 03.04.1951 – propr. 1/2
Fg. 9 n. 392 – aC1 – ex 195/b – sup. occ. mq. 7
Indennità offerta: L. 325.500
- 2) **LEZIN Evelina**
nata a PONTEY il 04.10.1918 – propr. 1/3
LEZIN Delia
nata a PONTEY il 12.09.1953 – propr. 1/3
COLLIN Elvira
nata a PONTEY il 28.07.1924 – propr. 1/3
Fg. 6 n. 703 – aC4 – ex 164/b – sup. occ. mq. 5
Indennità offerta: L. 232.600
- 3) **SERVODIDIO Giovanni**
nato ad AOSTA il 09.04.1968
Fg. 9 n. 430 – C3 – ex 366/b – sup. occ. mq. 19
Indennità offerta: L. 826.500
- 4) **LEZIN Mauro**
nato ad AOSTA il 05.02.1959 – propr. 1/2
VALLINO Lorena
nata a VERCELLI il 27.03.1964 – propr. 1/2
Fg. 6 n. 699 – aC4 – ex 165/b – sup. occ. mq. 52
Indennità offerta: L. 2.419.150
- 5) **CAMPINI Guido**
nato a TORINO il 10.09.1947 – propr. 1/2
LAVOYER Miranda
nata a CHAMBAVE il 19.05.1948 – propr. 1/2

- Fg. 6 n. 704 – aC4 – ex 163/b – sup. occ. mq. 52
Indennità offerta: L. 2.418.000
- 6) LAVOYER Claudio
nato a CHAMBAVE il 31.07.1952 – propr. 1/2
BARAILLER Idilia
nata a BIONAZ il 19.02.1955 – propr. 1/2
Fg. 6 n. 705 – aC4 – ex 493/b – sup. occ. mq. 23
Indennità offerta: L. 1.069.500
- 7) COLLIN Remo
nato a PONTEY il 18.06.1956
Fg. 7 n. 877 A4 – ex 293/b – sup. occ. mq. 42
Fg. 7 n. 862 aC4 – ex 433/b – sup. occ. mq. 2
Fg. 7 n. 861 aC4 – ex 432/b – sup. occ. mq. 3
Indennità offerta: L. 781.600
- 8) PARROCCHIA S. MARTINO
Fg. 6 n. 700 – aC4 – sup. occ. mq. 4
Indennità offerta: L. 186.000
- 9) BERTHOD Carlo
nato a PONTEY il 22.02.1914
Fg. 7 n. 864 – aC4 – ex 646/b – sup. occ. mq. 40
Indennità offerta: L. 1.860.600
- 10) BERTHOD Renato Amilcare
nato a PONTEY il 11.06.1948 – propr. 1/2
BERTHOD Carlo
nato a PONTEY il 22.02.1914 – propr. 1/2
Fg. 7 n. 863 – aC4 – ex 435/b – sup. occ. mq. 34
Indennità offerta: L. 1.581.500
- 11) VERTHUY Francesco
nato a PONTEY il 07.02.1918
Fg. 11 n. 679 – C2 – ex 277/b – sup. occ. mq. 29
Fg. 9 n. 391 – aC1 – ex 196/b – sup. occ. mq. 10
Fg. 9 n. 387 – C2 – ex 197/b – sup. occ. mq. 99
Fg. 9 n. 390 – aC1 – ex 198/b – sup. occ. mq. 34
Indennità offerta : L. 7.614.750
- 12) ARBENSON Maria
nata a PONTEY il 09.03.1950 – propr. 1/2
BERTHOD Fernanda
nata a PONTEY il 16.08.1925 – propr. 1/2
Fg. 11 n. 692 – aC1 – ex 372/c – sup. occ. mq. 9
Fg. 11 n. 693 – aC1 – ex 372/b – sup. occ. mq. 5
Fg. 11 n. 694 – aC1 – ex 510/b – sup. occ. mq. 6
Indennità offerta: L. 930.150
- 13) ARBENSON Maria
nata a PONTEY il 09.03.1950 – propr. 1/2
CORTESOGNO Giacomo
nato a RICALDONE il 18.10.1944 – propr. 1/2
Fg. 11 n. 678 – aC1 – ex 592/b – sup. occ. mq. 34
Fg. 11 n. 677 – aC1 – ex 594/b – sup. occ. mq. 87
Fg. 11 n. 691 – aC1 – ex 375/b – sup. occ. mq. 13
Indennità offerta: L. 6.233.800
- 14) MAURIS Ivana
nata a AOSTA il 20.07.1961 – propr. 1/2
TILLIER Camillo
nato a PONTEY il 02.06.1957 – propr. 1/2
Fg. 7 n. 866 – aC4 – ex 751/b – sup. occ. mq. 1
Fg. 7 n. 867 – aC4 – ex 751/c – sup. occ. mq. 1
Fg. 7 n. 868 – aC4 – ex 750/b – sup. occ. mq. 1
Fg. 7 n. 869 – aC4 – ex 645/b – sup. occ. mq. 10
Indennità offerta: L. 604.500
- 15) AUTOEUROPA S.r.l.
Fg. 7 n. 858 – aC4 – ex 427/b – sup. occ. mq. 4
Fg. 7 n. 859 – aC4 – ex 428/b – sup. occ. mq. 8
Indennità offerta: L. 558.100
- 16) ALLIOD Ramon
nato ad AOSTA il 06.07.1971 – propr. 1/2
EPINEY Aldo
nato a PONTEY il 21.06.1953 – propr. 1/2
Fg. 7 n. 865 – aC4 – ex 410/b – sup. occ. mq. 1
Indennità offerta: L. 46.500
- 17) BEE Luciano
nato a LAMON il 17.08.1934 – propr. 1/2
MARANGELO Silvia
nata a SARNO il 05.11.1934 – propr. 1/2
Fg. 11 n. 672 – aC1 – ex 550/b – sup. occ. mq. 4
Indennità offerta: L. 186.000
- 18) BERTHOD Giovanna
nata a CHÂTILLON il 24.04.1928
Fg. 11 n. 669 – A1 – ex 305/b – sup. occ. mq. 2
Indennità offerta: L. 55.800
- 19) BERTHOD Giovanna
nata a CHÂTILLON il 24.04.1928 – propr. 1/2
CERISE Alessandro
nato a FÉNIS il 14.11.1925 – propr. 1/2
Fg. 11 n. 690 – aC1 – ex 378/b – sup. occ. mq. 14
Indennità offerta: L. 651.150
- 20) JOVET Simone
nato a PONTEY il 02.02.1916
Fg. 11 n. 697 – aC1 – ex 367/b – sup. occ. mq. 6
Indennità offerta: L. 279.000
- 21) BONEL Maria Laura
nata ad AOSTA il 01.09.1957 – propr. 1/2
JOVET Franco
nato ad AOSTA il 27.02.1953 – propr. 1/2
Fg. 11 n. 695 – aC1 – ex 371/b – sup. occ. mq. 5
Indennità offerta: L. 232.550
- 22) ARBENSON Gerolamo
nato a CHÂTILLON il 19.02.1929 – propr. 1/5
ARBENSON Serafina
nata a PONTEY il 10.06.1922 – propr. 1/5
ARBENSON Bernardetta Maria
nata a PONTEY il 01.09.1910 – propr. 1/5
ARBENSON Irma
nata a CHÂTILLON il 06.07.1930 – propr. 1/5
ARBENSON Rosina
nata a CHÂTILLON il 16.09.1931 – propr. 1/5
Fg. 11 n. 681 – C2 – ex 482/b – sup. occ. mq. 40
Indennità offerta: L. 1.740.000

- 23) CIGNETTI Giordano
nato ad AOSTA il 26.06.1955 – propr. 1/2
FAVRE Ada
nata a PONTEY il 09.08.1956 – propr. 1/2
Fg. 11 n. 680 – C2 – ex 271/b – sup. occ. mq. 1
Indennità offerta : L. 43.500
- 24) BARISELLI MAFFIGNOLI Pier Antonio
nato a LA THUILE il 28.06.1951
LAZIER Maria Teresa
nata ad AOSTA il 17.04.1959
Fg. 11 n. 688 – aC1 – ex 380/b – sup. occ. mq. 59
Indennità offerta: L. 2.744.200
- 25) VERTHUY Marcello
nato a CHÂTILLON il 12.09.1936
Fg. 11 n. 664 – A1 – ex 334/b – sup. occ. mq. 12
Fg. 11 n. 698 – aC1 – ex 364/b – sup. occ. mq. 10
Fg. 11 n. 700 – aC1 – ex 512/b – sup. occ. mq. 5
Indennità offerta: L. 1.032.450
- 26) PAYN Giuseppe Giorgio
nato ad AOSTA il 23.04.1955 – propr. 1/2
TRUCHET Antonella
nata ad AOSTA il 07.01.1966 – propr. 1/2
Fg. 11 n. 682 – aC1 – ex 387/b – sup. occ. mq. 14
Indennità offerta: L. 651.000
- 27) LAZIER Pietro
nato a PONTEY il 09.08.1926 – propr. 1/2
VERTHUY Marcella
nata a CHÂTILLON il 24.12.1930 – propr. 1/2
Fg. 11 n. 689 – aC1 – ex 379/b – sup. occ. mq. 46
Fg. 11 n. 675 – aC1 – ex 289/b – sup. occ. mq. 33
Fg. 11 n. 676 – aC1 – ex 448/b – sup. occ. mq. 24
Indennità offerta: L. 4.791.350
- 28) ARBENSON Felice E.
nato a CHÂTILLON il 15.05.1936

*COMUNE CENSUARIO DI PONTEY:
Elenco ditte in zona A1,
fabbricati rurali*

- 1) LEZIN Filomena
nata a PONTEY il 20.11.1924
Fg. 11 n. 665 – A1 – ex 332/b – sup. occ. mq. 19
Indennità offerta: L. 5.159.800

2. In caso di cessione volontaria dei terreni interessati le indennità provvisorie saranno assoggettate alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia.

3. Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino e nel Foglio Annunzi Legali della Regione e l'ammon-tare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi

- Fg. 11 n. 687 – aC1 – ex 384/b – sup. occ. mq. 34
Fg. 11 n. 686 – aC1 – ex 385/b – sup. occ. mq. 55
Fg. 11 n. 704 – A1 – ex 418/b – sup. occ. mq. 1
Fg. 11 n. 708 – A1 – ex 706/b – sup. occ. mq. 3
Indennità offerta: L. 4.195.200

- 29) LAZIER Pietro
nato a PONTEY il 09.08.1926
Fg. 11 n. 674 – aC1 – ex 290/b – sup. occ. mq. 55
Fg. 11 n. 663 – A1 – ex 335/b – sup. occ. mq. 25
Fg. 11 n. 662 – A1 – ex 336/b – sup. occ. mq. 33
Indennità offerta: L. 3.717.100

- 30) VERTHUY Luigi
nato a PONTEY il 16.10.1925
Fg. 11 n. 701 – aC1 – ex 513/b – sup. occ. mq. 7
Fg. 11 n. 702 – aC1 – ex 358/b – sup. occ. mq. 11
Fg. 11 n. 703 – aC1 – ex 357/b – sup. occ. mq. 3
Indennità offerta: L. 976.600

- 31) NAVILLOD Giovanni
nato a CHÂTILLON il 04.02.1938
Fg. 11 n. 683 – aC1 – ex 386/b – sup. occ. mq. 56
Fg. 11 n. 696 – aC1 – ex 366/b – sup. occ. mq. 4
Indennità offerta : L. 2.790.000

- 32) COMUNE DI PONTEY
Fg. 7 n. 881 – C3 – ex 296/b – sup. occ. mq. 97
Fg. 9 n. 416 – C3 – ex 315/b – sup. occ. mq. 7
Fg. 9 n. 413 – C3 – ex 358/b – sup. occ. mq. 7
Fg. 9 n. 388 – C2 – ex 303/b – sup. occ. mq. 46
Fg. 11 n. 699 – A1 – ex 359/b – sup. occ. mq. 6
Indennità offerta: L. 6.913.800

- 33) SELI S.a.s.
di Lombard P. e C.
Fg. 9 n. 302 – C2 – sup. occ. mq. 88
Indennità offerta: L. 3.828.700

*COMMUNE DE PONTEY :
Liste des propriétaires de la zone A1,
bâtiments ruraux*

- 2) LAZIER Pietro
nato a PONTEY il 09.08.1926 – propr. 1/2
VERTHUY Marcella
nata a CHÂTILLON il 24.12.1930 – propr. 1/2
Fg. 11 n. 667 – A1 – ex 432/b – sup. occ. mq. 11
Indennità offerta: L. 3.111.900

2. En cas de cession volontaire des terrains en question les indemnités provisoires font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3. Le présent arrêté est publié par extraits au Bulletin officiel et au Bulletin des annonces légales de la Région. Le montant des indemnités fixé par le présent arrêté est communiqué aux propriétaires concernés par le Service

a cura del Servizio Espropriazioni ed Usi Civici dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 30 novembre 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Arrêté n° 691 du 30 novembre 1999,

portant reconnaissance de la personnalité morale à la «Fondation Joseph Gerbore» dont le siège est situé à SAINT-NICOLAS.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT VALDÔTAIN

Omissis

arrête

1. Est reconnue la personnalité morale de droit privé à la «Fondation Joseph Gerbore» dont le siège est situé à SAINT-NICOLAS – 7, hameau de Lyveroulaz.

2. Sont approuvés les statuts de ladite Fondation, tels qu'ils figurent dans l'acte public du 16 juin 1999, réf. n° 136958, mentionné au préambule.

Fait à Aoste, le 30 novembre 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Delega 1° dicembre 1999, n. 3453/5/SGT.

Delega al Sig. Ezio GARRONE della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delega

il sig. Ezio GARRONE, dirigente di primo livello, incaricato con la deliberazione della Giunta regionale n. 4369 del 29 novembre 1999, per le materie di propria competenza, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, a decorrere dalla data di pubblicazione del presente atto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 1° dicembre 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

des expropriations et des droits d'usage de l'Administration régionale.

Fait à Aoste, le 30 novembre 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Decreto 30 novembre 1999, n. 691.

Riconoscimento di personalità giuridica alla «Fondation Joseph Gerbore» avente sede a SAINT-NICOLAS.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) È riconosciuta la personalità giuridica di diritto privato alla «Fondation Joseph Gerbore» avente sede a SAINT-NICOLAS – 7, frazione Lyveroulaz.

2) È approvato lo statuto della Fondazione suddetta, quale riportato nell'atto pubblico menzionato in premessa, rep. n. 136958 del 16 giugno 1999.

Aosta, 30 novembre 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Acte du 1^{er} décembre 1999, réf. n° 3453/5/SGT,

portant délégation à M. Ezio GARRONE à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délègue

M. Ezio GARRONE – dirigeant du premier niveau chargé, par la délibération du Gouvernement régional n° 4369 du 29 novembre 1999, d'exercer les fonctions de son ressort – à l'effet de signer, dans la limite de ses attributions, les conventions et les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante, à compter de la date de publication du présent acte au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 1^{er} décembre 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Decreto 15 novembre 1999, n. 12.

Autorizzazione all'ENEL a costruire ed esercire una linea elettrica nei Comuni di VERRÈS e ISSOGNE.

L'ASSESSORE REGIONALE AL TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Art. 1

La Società TERNA S.p.A. – Trasmissione Eletticità Rete Nazionale – Direzione Torino è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria la variante a 132 kV al costruendo elettrodotto «Champ de Vigne – Verrès», della lunghezza di 2200 metri, da realizzare a doppia terna lungo il fiume Dora Baltea per l'inserimento della cabina primaria «Meridiam», nei comuni di VERRÈS e ISSOGNE.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio della variante sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole dell'effettuando collaudo, previsto dal D.M. n. 28 del 21.03.1988, per il quale la Società TERNA S.p.A. dovrà produrre preventivamente una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) il corretto funzionamento dell'elettrodotto successivamente alla data della sua messa in tensione, preventivamente comunicata.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio della variante sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti e indifferibili, ai sensi dell'articolo 9 del D.P.R. 18.03.1965 n. 342 e dell'articolo 14 del D.L. 11.07.1992 n. 333, come modificato dalla legge 08.08.1992 n. 359 nonché inamovibili, ad eccezione dei sostegni posti all'interno della fascia di rispetto dell'autostrada;

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Arrêté n° 12 du 15 novembre 1999,

autorisant l'ENEL SpA à construire et à exploiter une ligne électrique dans les communes de VERRÈS et d'ISSOGNE.

L'ASSESEUR RÉGIONAL AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La société TERNA SpA – «Trasmissione Eletticità Rete Nazionale – Direzione Torino», est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire la variante à 132 kV de la ligne électrique «Champ de Vigne - Verrès», d'une longueur de 2 200 mètres, réalisée à deux ternes et longeant la Doire Baltée, afin de relier au réseau le poste principal «Meridiam», dans les communes de VERRÈS et d'ISSOGNE.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la variante de ligne en question est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'article 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – «Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO» –, ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par le DM n° 28 du 21 mars 1988, pour lequel la société TERNA SpA doit déposer au préalable une déclaration attestant sur l'honneur :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) Le fonctionnement correct de la ligne après la date de sa mise en tension, préalablement communiquée.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'article 9 du DPR n° 342 du 18 mars 1965 et de l'article 14 du DL n° 333 du 11 juillet 1992, modifié par la loi n° 359 du 8 août 1992. Lesdits ouvrages ne peuvent être démantelés, à l'exception des pylônes situés dans la zone non aménageable de l'autoroute ;

Art. 4

La costruzione della variante, lo smantellamento delle linee dismesse e dei relativi interventi di recupero ambientale nonché le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed essere ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la Società TERNA S.p.A. dovrà presentare alla Direzione affari legislativi, Servizio esproprio e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi della legge 25 giugno 1865 n. 2359 e successive modifiche.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 120 del citato Regio Decreto 11 dicembre 1933, n. 1775.

In conseguenza la Società TERNA S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto elettrico, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La Società TERNA S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero della linea con sistemazione ambientale delle aree interessate dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta Regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e sul Foglio Annunzi Legali della Valle d'Aosta.

Art. 4

La réalisation de la variante de ligne, le démantèlement des lignes désaffectées et les actions y afférentes de remise en état des sites, ainsi que les démarches éventuelles et les travaux afférents aux expropriations et aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, la société TERNA SpA doit présenter au Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des affaires législatives de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'article 116 du texte unique sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée et pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions de la loi n° 2359 du 25 juin 1865, modifiée.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées, aux termes de l'article 120 du décret du Roi n° 1775 du 11 décembre 1933.

En conséquence, la société TERNA SpA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

La société TERNA SpA demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions comminatoires prévues par la loi en cas d'inobservation, ainsi que de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique et à la remise en état des sites intéressés par l'installation des pylônes.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance dudit arrêté.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au Bulletin des annonces légales de la Vallée d'Aoste.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società TERNA S.p.A. – Direzione Torino.

Art. 10

La Direzione assetto del territorio e risorse idriche, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 novembre 1999.

L'Assessore
VALLET

Allegata planimetria omissis

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 25 novembre 1999, n. 151.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

L'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottoelencati soggetti:

- 1) BADERY Rodolfo
- 2) PRESTA Rocco Ciriaco

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 25 novembre 1999.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 29 novembre 1999, n. 152.

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran San Bernardo.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de la société TERNA SpA – «Direzione Torino».

Art. 10

La Direction de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région autonome Vallée d'Aoste est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 novembre 1999.

L'assesseur,
Franco VALLET

Les plans de masse annexés sont omis.

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIE
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 151 du 25 novembre 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCIE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les sujets indiqués ci-après sont immatriculés au registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

- 1) BADERY Rodolfo
- 2) PRESTA Rocco Ciriaco

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier aux sujets concernés ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet de la demande, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 25 novembre 1999.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 152 du 29 novembre 1999,

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Saint-Bernard.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis
decreta

il Signor DANNAZ Giulio, residente ad OLLOMONT – loc. Voueces, 4 è nominato componente del Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Gran San Bernardo, quale rappresentante del Comune di OLLOMONT, in sostituzione della Signora BAL Giuseppina, dimissionaria.

La direzione promozione e sviluppo attività turistiche e sportive dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 novembre 1999.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 30 novembre 1999, n. 153.

Classificazione di azienda alberghiera per il quinquennio 1999/2004.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis
decreta

L'azienda alberghiera denominata «Residence du Château» è classificata residenza turistico-alberghiera a due stelle.

L'ufficio regionale del turismo è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 novembre 1999.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 3 dicembre 1999, n. 156.

Errata corrige del Decreto n. 135, prot. n. 39043/DT del 27.10.1999 – Rinnovo della Commissione consultiva regionale per il quinquennio 2000/2005 – L.R. 9 agosto 1994, n. 41.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis
decreta

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis
arrête

M. Giulio DANNAZ – résidant à OLLOMONT, 4, hameau de Voueces – est nommé membre du conseil d'administration de l'APT Grand-Saint-Bernard, en qualité de représentant de la commune d'OLLOMONT, en remplacement de Mme Giuseppina BAL, démissionnaire.

La Direction de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 novembre 1999.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 153 du 30 novembre 1999,

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 1999/2004.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis
arrête

L'établissement hôtelier dénommé «Résidence du Château» est classé résidence touristique et hôtelière 2 étoiles.

Le bureau régional du tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 novembre 1999.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 156 du 3 décembre 1999,

rectifiant l'arrêté n° 135 du 27 octobre 1999, réf. n° 39043/DT, portant renouvellement de la commission consultative régionale au titre de la période 2000/2005, au sens de la LR n° 42 du 9 août 1994.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis
arrête

di rettificare il nominativo del membro supplente al punto d) come segue:

- Sig. Edy PASQUETTAZ in luogo del Sig. Ezio PASQUETTAZ.

La Direzione Trasporti dell'Assessorato Regionale Turismo, Sport, Commercio e Trasporti, è incaricata di provvedere alla notifica del presente decreto agli interessati.

Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

Saint-Christophe, 3 dicembre 1999.

L'Assessore
LAVOYER

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 21 ottobre 1999, n. 3681.

Variazione DGR 1262/99 recante «Approvazione del programma di attività formazione professionale di cui alla L.R. 28/83, per l'anno 1999 relativo agli obiettivi 2, 3 e 4 del fondo sociale europeo. Variazione del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per la iscrizione di somme statali e comunitarie destinate a scopi specifici. Impegno di spesa».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di sostituire le tabelle n. 2 (da pag. 21 a pag. 61) e n. 4 (pag. 64 e pag. 65) della deliberazione della Giunta Regionale n. 1262 in data 19 aprile 1999, con le corrispettive tabelle allegata alla presente deliberazione che ne costituiscono parte integrante;

2. di stralciare la tabella 5 allegata alla sopracitata deliberazione n. 1262/99;

3. di sostituire il punto 5 del dispositivo della deliberazione n. 1262 in data 19 aprile 1999 con il seguente: «di impegnare l'ulteriore somma complessiva di Lire 13.874,65 milioni suddivisa come indicato per ciascun intervento per l'anno 1999 relativamente alla colonna (18) della tabella allegata con il n. 2 alla presente deliberazione e da imputare per i singoli importi ai corrispettivi capitoli di bilancio indicati nella colonna (21) e ai singoli numeri di riferimento indicati nella colonna (22) della tabella medesima, che presenta la necessaria disponibilità».

Le nom du membre de la commission consultative visé au point d) de l'arrêté visé au préambule est modifié comme suit :

- Au lieu de : «M. Ezio PASQUETTAZ», lire : « M. Edy PASQUETTAZ».

La Direction des transports de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de notifier le présent arrêté aux personnes concernées.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste.

Fait à Saint-Christophe, le 3 décembre 1999.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3681 du 21 octobre 1999,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 1262/1999 portant approbation du plan 1999 de formation professionnelle, au sens de la loi régionale n° 28/1983, relatif aux objectifs 2, 3 et 4 du Fonds social européen. Rectification du budget prévisionnel 1999 de la Région du fait de l'inscription de crédits affectés par l'État et par l'Union européenne et destinés à des objectifs spécifiques. Engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les tableaux n° 2 (de la page 21 à la page 61) et n° 4 (de la page 64 à la page 65) de la délibération du Gouvernement régional n° 1262 du 19 avril 1999 sont remplacés par les tableaux annexés à la présente délibération dont ils font partie intégrante ;

2. Le tableau n° 5 annexé à la délibération n° 1262/1999 susmentionnée est éliminé ;

3. Le point 5 du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 1262 du 19 avril 1999 est remplacé comme suit : «Est engagée la dépense globale supplémentaire de 13 milliards 874 millions 65 mille liras, répartie par action, au titre de 1999, dans la colonne (18) du tableau n° 2 annexé à la présente délibération, et imputée, pour chacun des montants y afférents, aux chapitres du budget visés à la colonne (21) et aux numéros de référence indiqués à la colonne (22) du tableau susmentionné, chapitres qui présentent les disponibilités nécessaires».

PROSPETTIVA RESUMIVA DEI RENDICONTI PROFESSIONALI PER L'ANNO 1999 REGIONE REGIONALE E REGIONALE NELLE A. S. S. I.
 LIGURIA

TIPO PROGETTO	TITOLO DELL'AZIONE PROGRAMMATA	ANNO DI REALIZZAZIONE				DURATA OPERA				VALORE ECONOMICO TOTALE	VALORE ECONOMICO TOTALE	VALORE ECONOMICO TOTALE	VALORE ECONOMICO TOTALE	VALORE ECONOMICO TOTALE	VALORE ECONOMICO TOTALE	VALORE ECONOMICO TOTALE	VALORE ECONOMICO TOTALE	
		1999	2000	2001	2002	1999	2000	2001	2002									
1																		
2																		

- COLONNA**
- 1 - numero opere programmate
 - 2 - costo progetto (intervento economico + oneri passivi + programmi accessori + tipo passivo + durata)
 - 3 - titolo del progetto (descrizione sintetica e denominazione dell'intervento)
 - 4 - numero di opere programmate con cui realizzare il progetto
 - 5 - numero di opere programmate con cui realizzare il progetto
 - 6 - numero di opere programmate con cui realizzare il progetto
 - 7 - numero di opere programmate con cui realizzare il progetto
 - 8 - numero di opere programmate
 - 9 - durata opere in ore nel 1999
 - 10 - durata opere in ore nel 2000
 - 11 - durata opere in ore nel 2001
 - 12 - durata totale opere
 - 13 - volume opere programmate
 - 14 - volume opere realizzate (1999)
 - 15 - opere programmate
 - 16 - costo, importo totale opere
 - 17 - opere programmate (1999)
 - 18 - opere programmate (1999)
 - 19 - interventi agli edifici del fondo sociale (1999) - gestione di opere, manutenzione ordinaria
 - 20 - interventi effettuati in valenze
 - 21 - costo di opere
 - 22 - numero di interventi

**Allegato n. 10 2 - Proposte progettuali finanziarie
 PROGRAMMI REGIONALI DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER L'ANNO 1998 (LEGGI REGIONALE N. 10 DEL 1998)**

PROGETTI ECONOMICI

Apprendimento industriale, artigianato ed artigiani
 (Imprenditori)

NOME PROGETTO	DESCRIZIONE PROGETTO	NUMERO ALUNNI			COSTO UNITARIO			COSTO TOTALE	MATERIA COSTRUTTIVA TOTALE	COSTO UNITARIO TOTALE	MATERIA COSTRUTTIVA TOTALE	COSTO UNITARIO TOTALE	COSTO TOTALE	MATERIA COSTRUTTIVA TOTALE	COSTO UNITARIO TOTALE	COSTO TOTALE	MATERIA COSTRUTTIVA TOTALE	COSTO UNITARIO TOTALE	COSTO TOTALE
		1998	1999	2000	1998	1999	2000												
PROGETTO "INTEGRAZIONE PROFESSIONALE"	Formazione professionale per operatori del settore metalmeccanico e dell'edilizia.	10	10	10	1000	1000	1000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
PROGETTO "INTEGRAZIONE PROFESSIONALE"	Formazione professionale per operatori del settore metalmeccanico e dell'edilizia.	10	10	10	1000	1000	1000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
PROGETTO "INTEGRAZIONE PROFESSIONALE"	Formazione professionale per operatori del settore metalmeccanico e dell'edilizia.	10	10	10	1000	1000	1000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
PROGETTO "INTEGRAZIONE PROFESSIONALE"	Formazione professionale per operatori del settore metalmeccanico e dell'edilizia.	10	10	10	1000	1000	1000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
TOTALE		40	40	40	4000	4000	4000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000	12000

**Allegato n. 2 - Prospetto partecipazioni interregionali
PROCELA, IMA, REGIONALE DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER L'AMMO 1998 (LEGGE REGIONALE 6 MARZO 1983, N. 26)
PROGETTI ECONOMICI CREDITIVI 2**

Previdenza delle quote regionali
Importi in Lire

C.A.P. PROGETTO	TITOLO DELL'AZIONE REGIONALE	MILANO ALLIATI			VALLEY			VALORE AMM. TOTALE	MILIAIA DI EURO	CREDITO REGIONALE (MILIAIA)	MILIAIA DI EURO	DEBITO AMM. TOTALE	DEBITO REGIONALE (MILIAIA)	DEBITO REGIONALE (MILIAIA)	DEBITO REGIONALE (MILIAIA)
		1998	1999	2000	1998	1999	2000								
12	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
32	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
40	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
41	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
42	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
43	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
44	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
45	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
46	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
47	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
48	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
49	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
50	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
53	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
54	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
55	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
56	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
57	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
58	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
59	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
60	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
61	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
62	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
63	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
64	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
65	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
66	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
67	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
68	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
69	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
70	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
71	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
72	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
73	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
74	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
75	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
76	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
77	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
78	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
79	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
80	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
81	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
82	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
83	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
84	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
85	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
86	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
87	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
88	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
89	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
90	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
91	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
92	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
93	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
94	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
95	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
96	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
97	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
98	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
99	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
100	PROCELA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

**Allegato N. 5 - Progetto programmatico triennale
 PROGETTO TRIENNALE DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER L'ANNO 1999 PERSONALE A CARATTERE TECNICO, N. 199
 PROGETTO SCHEMA CRISTIANO 4**

Assessorato Istruzione, organizzato ad esempio
 (Importi in LIRE)

NOME PROGETTO PER	TIPOLOGIA DELL'INTERVENTO	RISORSE UMANE				RISORSE ECONOMICHE				VALORE TOTALE	COSTO UNITARIO	COSTO UNITARIO PER ALUNNO	COSTO UNITARIO PER ALUNNO PER ANNO	COSTO UNITARIO PER ALUNNO PER ANNO PER ANNO	COSTO UNITARIO PER ALUNNO PER ANNO PER ANNO		
		Docenti	Altri	Altri	Altri	Personale	Materiali	Altri	Altri								
TECNICO	CORSO BIENNIO PER LA FORMAZIONE PROFESSIONALE PER L'ANNO 1999 PERSONALE A CARATTERE TECNICO, N. 199	Docenti	Altri	Altri	Altri	Personale	Materiali	Altri	Altri	Personale	Materiali	Altri	Altri	Personale	Materiali	Altri	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

**Allegato B.10.2 - Programmi progettuali strategici
PROGRAMMA REGIONALE DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER L'ANNO 1999 (LEGGE REGIONALE 8 MAGGIO 1983, N. 10)
PROGETTI ECONOMICI N. 4**

Amministrazione aggiudicata ed eseguita
Bando n. 1/1999

N. di Progetto	TITOLO INIZIATIVA/DESCRIZIONE	RISORSE UMANE			RISORSE ECONOMICHE			Valore Annuo (Mli)	Valore Totale (Mli)	Cassa Mli	Spese (Mli)	Rend. Annuo (%)	Rend. Totale (%)	Valore Capex (Mli)	Rend. Medio
		U	F	T	U	F	T								
1	COOPERATIVE Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
2	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
3	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
4	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
5	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
6	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
7	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
8	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
9	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
10	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
11	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
12	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
13	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
14	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
15	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
16	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
17	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
18	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
19	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0
20	COOPERATIVE SOCIALI S.R.L. Cooperative sociali e comunitarie "F" Cooperative sociali e comunitarie "F"	2	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0

**Allegato R. 10.2 - Progetti progettati ammissibili
 PROGRAMMA REGIONALE DI PROMOZIONE PROFESSIONALE PER L'ANNO 1999 (ESAMI PROFESSIONALI E MAGISTRI) - M. 1. 200
 PROGETTI (OGNI QUADRANTE)**

Assicurata l'attendibilità, arrotondando gli arrotondi
 (quadranti in Litri)

PROGETTO	TITOLO DELL'AZIONE FORMATIVA	NUMERO ALUNNI			ESAMI ESISTENTI			VALORE ANNUO (Litri)	VALORE TOTALE (Litri)	PUNTO CONSEGUITO (LITRI)	SPESA PUBBLICA DA RIMBORSARE (Litri)	Da Anno 1999	Valore per anno	Capita di anno	Litro Finanziario	
		A	B	C	1998	1999	2000									
1) AGRICOLTURA	In Agricoltura - Moduli per Amministratori - CERTIFICAZIONE PROFESSIONALE VALLE D' AOSTA (P.A.) - Organizzazione corso (14/19/98) 100 (1998) - 100 (1999) - 100 (2000) ATTUALIZZAZIONE PER LA MAGISTRI ATTUALIZZAZIONE PER LA MAGISTRI (M.A.) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (1998) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (1999) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (2000) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (1998) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (1999) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (2000)	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
2) INDUSTRIE	CERTIFICAZIONE PROFESSIONALE VALLE D' AOSTA (P.A.) - Organizzazione corso (14/19/98) 100 (1998) - 100 (1999) - 100 (2000) ATTUALIZZAZIONE PER LA MAGISTRI ATTUALIZZAZIONE PER LA MAGISTRI (M.A.) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (1998) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (1999) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (2000)	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
3) INSEGNAMENTO	CERTIFICAZIONE PROFESSIONALE VALLE D' AOSTA (P.A.) - Organizzazione corso (14/19/98) 100 (1998) - 100 (1999) - 100 (2000) ATTUALIZZAZIONE PER LA MAGISTRI ATTUALIZZAZIONE PER LA MAGISTRI (M.A.) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (1998) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (1999) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (2000)	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
4) INSEGNAMENTO	CERTIFICAZIONE PROFESSIONALE VALLE D' AOSTA (P.A.) - Organizzazione corso (14/19/98) 100 (1998) - 100 (1999) - 100 (2000) ATTUALIZZAZIONE PER LA MAGISTRI ATTUALIZZAZIONE PER LA MAGISTRI (M.A.) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (1998) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (1999) Corso per esperti in prevenzione e lotta all'inquinamento (2000)	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20

**A REGIONE VAL D'AOSTA - PROGRAMMI FINANZIARI STRUTTURALI
 PROGRAMMA REGIONALE DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER L'ANNO 1999 - LAVORO PROFESSIONALE MANO D'OPERA (M. 06)
 PROGETTI ECONOMICI COSTRUTTIVI 4**

Amministrazione incaricata, affidamento ed erogazione
 (Gruppi in LINEA)

CATEGORIA	TITOLO DELL'INTERVENTO FINANZIARIO	MONTAGGI (M. 06)			DURATA COMUNE		VALORE FINANZIARIO (M. 06)	VALORE AMM. (M. 06)	VALORE EFFETTIVO (M. 06)	COSTO UNITARIO (M. 06)	COSTO UNITARIO (M. 06)	COSTO UNITARIO (M. 06)	COSTO UNITARIO (M. 06)	COSTO UNITARIO (M. 06)	COSTO UNITARIO (M. 06)	COSTO UNITARIO (M. 06)	COSTO UNITARIO (M. 06)	COSTO UNITARIO (M. 06)
		M. 06	M. 06	M. 06	1999	2000												
1	Progetti di formazione professionale per l'anno 1999 - Lavoro professionale mano d'opera (M. 06)	1.000.000	1.000.000	1.000.000	12	12	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000
2	Progetti di formazione professionale per l'anno 1999 - Lavoro professionale mano d'opera (M. 06)	1.000.000	1.000.000	1.000.000	12	12	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000
3	Progetti di formazione professionale per l'anno 1999 - Lavoro professionale mano d'opera (M. 06)	1.000.000	1.000.000	1.000.000	12	12	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000
4	Progetti di formazione professionale per l'anno 1999 - Lavoro professionale mano d'opera (M. 06)	1.000.000	1.000.000	1.000.000	12	12	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000
5	Progetti di formazione professionale per l'anno 1999 - Lavoro professionale mano d'opera (M. 06)	1.000.000	1.000.000	1.000.000	12	12	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000
6	Progetti di formazione professionale per l'anno 1999 - Lavoro professionale mano d'opera (M. 06)	1.000.000	1.000.000	1.000.000	12	12	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000
7	Progetti di formazione professionale per l'anno 1999 - Lavoro professionale mano d'opera (M. 06)	1.000.000	1.000.000	1.000.000	12	12	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000
8	Progetti di formazione professionale per l'anno 1999 - Lavoro professionale mano d'opera (M. 06)	1.000.000	1.000.000	1.000.000	12	12	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000
9	Progetti di formazione professionale per l'anno 1999 - Lavoro professionale mano d'opera (M. 06)	1.000.000	1.000.000	1.000.000	12	12	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000
10	Progetti di formazione professionale per l'anno 1999 - Lavoro professionale mano d'opera (M. 06)	1.000.000	1.000.000	1.000.000	12	12	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000

**Allegato n. 10 - Programma triennale di sviluppo economico
 PROGRAMMA REGIONALE DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER IL BIENNIO 1998-1999 (L. 1088) REGIONALE NUMERO 1985, N. 20
 PROGETTI ECONOMICI CRISTIANI 4**

Assicurazione sanità, salute e politiche sociali
 Budget (in LIRE)

Codice	Descrizione	MENSILI			TRIMESTRI			MENSILE	ANNUALE	MENSILE	ANNUALE	MENSILE	ANNUALE	MENSILE	ANNUALE	MENSILE	ANNUALE
		1	2	3	1	2	3										
01	PROGETTO SALUTE																
02	PROGETTO SALUTE																
03	PROGETTO SALUTE																
04	PROGETTO SALUTE																
05	PROGETTO SALUTE																
06	PROGETTO SALUTE																
07	PROGETTO SALUTE																
08	PROGETTO SALUTE																
09	PROGETTO SALUTE																
10	PROGETTO SALUTE																
11	PROGETTO SALUTE																
12	PROGETTO SALUTE																
13	PROGETTO SALUTE																
14	PROGETTO SALUTE																
15	PROGETTO SALUTE																
16	PROGETTO SALUTE																
17	PROGETTO SALUTE																
18	PROGETTO SALUTE																
19	PROGETTO SALUTE																
20	PROGETTO SALUTE																
21	PROGETTO SALUTE																
22	PROGETTO SALUTE																
23	PROGETTO SALUTE																
24	PROGETTO SALUTE																
25	PROGETTO SALUTE																
26	PROGETTO SALUTE																
27	PROGETTO SALUTE																
28	PROGETTO SALUTE																
29	PROGETTO SALUTE																
30	PROGETTO SALUTE																
31	PROGETTO SALUTE																
32	PROGETTO SALUTE																
33	PROGETTO SALUTE																
34	PROGETTO SALUTE																
35	PROGETTO SALUTE																
36	PROGETTO SALUTE																
37	PROGETTO SALUTE																
38	PROGETTO SALUTE																
39	PROGETTO SALUTE																
40	PROGETTO SALUTE																
41	PROGETTO SALUTE																
42	PROGETTO SALUTE																
43	PROGETTO SALUTE																
44	PROGETTO SALUTE																
45	PROGETTO SALUTE																
46	PROGETTO SALUTE																
47	PROGETTO SALUTE																
48	PROGETTO SALUTE																
49	PROGETTO SALUTE																
50	PROGETTO SALUTE																
51	PROGETTO SALUTE																
52	PROGETTO SALUTE																
53	PROGETTO SALUTE																
54	PROGETTO SALUTE																
55	PROGETTO SALUTE																
56	PROGETTO SALUTE																
57	PROGETTO SALUTE																
58	PROGETTO SALUTE																
59	PROGETTO SALUTE																
60	PROGETTO SALUTE																
61	PROGETTO SALUTE																
62	PROGETTO SALUTE																
63	PROGETTO SALUTE																
64	PROGETTO SALUTE																
65	PROGETTO SALUTE																
66	PROGETTO SALUTE																
67	PROGETTO SALUTE																
68	PROGETTO SALUTE																
69	PROGETTO SALUTE																
70	PROGETTO SALUTE																
71	PROGETTO SALUTE																
72	PROGETTO SALUTE																
73	PROGETTO SALUTE																
74	PROGETTO SALUTE																
75	PROGETTO SALUTE																
76	PROGETTO SALUTE																
77	PROGETTO SALUTE																
78	PROGETTO SALUTE																
79	PROGETTO SALUTE																
80	PROGETTO SALUTE																
81	PROGETTO SALUTE																
82	PROGETTO SALUTE																
83	PROGETTO SALUTE																
84	PROGETTO SALUTE																
85	PROGETTO SALUTE																
86	PROGETTO SALUTE																
87	PROGETTO SALUTE																
88	PROGETTO SALUTE																
89	PROGETTO SALUTE																
90	PROGETTO SALUTE																
91	PROGETTO SALUTE																
92	PROGETTO SALUTE																
93	PROGETTO SALUTE																
94	PROGETTO SALUTE																
95	PROGETTO SALUTE																
96	PROGETTO SALUTE																
97	PROGETTO SALUTE																
98	PROGETTO SALUTE																
99	PROGETTO SALUTE																
100	PROGETTO SALUTE																

Allegato n. 2 - Proposta progettuale articolata
PROGRAMMA REGIONALE DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER L'ANNO 1999 - LINEE FONDAMENTALI E BANDO 1993, art. 20
PROGETTI ECONOMICI PRESENTATI
Assessorato Regionale, Comunità a sport
Progetti in Lire

TIPOLOGIA PROGETTO	TITOLO DELL'AZIONE FORMATIVA	MILIAIA DI LIRE				CAPACITÀ ACCOGLTIVA		VALORE ANNUO PROGETTO	VALORE ANNUO REGIONE	STIMA COMPLESSIVA TRIENNALE	COSTO UNITARIO TRIENNALE	STIMA PUBBLICA DA RIFORMARE	C/O ANNO	C/O ANNO	C/O ANNO
		1999	2000	2001	TOTALE	1999	2000								
ATTIVITÀ	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
ATTIVITÀ	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	Formazione professionale continua per artigiani	100	100	100	300	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

**Allegato n. 3 - Progetto progettuale tecnico del
 PROBLEMA REGIONALE DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER L'ANNO 1999 - LINEE GUIDA REGIONALI E NAZIONALI 1999, M. 104
 PROGETTI ECONOMICI ESISTENTI NEG**

Assessorato Istruzione, aggiornamento ed energie
 (Prepared in L. 1999)

Cod. N. PROGETTO	TITOLO DELL'AZIONE PROGETTATA	NUMERO ALUNNI				ESUBERA COME				VALORI ANNIATI TOTALI	VALORI COMPRESI TOTALI	COSTO ECONOMICO TOTALE	SPESA PUBBLICA DA IMPIGNARE	C/C ANNIATI	VALORI PUNTI	C/C ANNIATI	
		M	F	T	Totale	M	F	T	Totale								
1999-11001	ELITE SPA - Aggiornamento insegnanti per l'ESUBERA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1999-11002	P.A. S.P.L. - Aggiornamento insegnanti per l'ESUBERA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1999-11003	ESUBERA SPA - Aggiornamento insegnanti per l'ESUBERA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1999-11004	ESUBERA SPA - Aggiornamento insegnanti per l'ESUBERA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Totale		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Tabelle n. 4

SPESSE PER LA STRUTTURA FUNZIONALE DELLA SPESA DEL BILANCIO REGIONALE E QUANTIFICAZIONE AL BILANCIO DI BILANCIATI PER LA SPESA 1999

M.Cat. M.IMP.	DESCRIZIONE	IMPEGNATO L. 1999	RISORSE				RISORSE L. 1999
			FONDI REGIONALI E STATALI	FONDI REGIONALI	CONTRIBUTI ESTERNE	FONDI REGIONALI	
0000	(Totale) Costi per l'attuazione delle funzioni di gestione professionale di cui alla legge regionale 23/04/1983, n. 10	1.000.000,000				997.000,000	997.000,000
	servizi tecnici e altri servizi generali Contributi - Progetti Val	200.000,000				197.000,000	197.000,000
	servizi tecnici e altri servizi generali Spese - progetti Val	800.000,000				800.000,000	800.000,000
	TOTALE	1.000.000,000				997.000,000	997.000,000
0070	(Totale) Costi per la struttura professionale gestione attività sportive di carattere del F.I.P. e del Fondo di Assistenza Sociale - C.R. S. Reg. Co. n. 22/04/1973, art. 10 comma 1	14.100.000,000	4.300.000,000	800.000,000			14.100.000,000
	P.C. C.R. S. 2000/1999 - Art. 10, 2 Fondo Assistenza Sociale - progetti Spese - Progetti Val	6.000.000,000	4.000.000,000	200.000,000			6.000.000,000
	P.C. C.R. S. 2000/1999 - Art. 10, 2 Fondo Assistenza Sociale - progetti Contributi - Progetti Val	8.100.000,000		600.000,000			1.340.000,000
	P.C. C.R. S. 2000/1999 - Art. 10, 2 Fondo Assistenza Sociale del Comune di Spone - Progetti Val	6.100.000,000			1.000.000,000		6.000.000,000
	P.C. C.R. S. 2000/1999 - Art. 10, 4 Contributi a gestione Fondo Assistenza Spone - Progetti Val	1.000.000,000	800.000,000	200.000,000			1.000.000,000
	P.C. C.R. S. 2000/1999 - Art. 10, 2 Fondo Assistenza Sociale di Progetti Contributi - Progetti Val	700.000,000			400.000,000		300.000,000
	P.C. C.R. S. 2000/1999 - Art. 10, 2 Fondo Assistenza Sociale di Progetti Spese - Progetti Val	2.000.000,000	1.000.000,000	1.000.000,000			2.000.000,000
	P.C. C.R. S. 2000/1999 - Art. 10, 2 Fondo Assistenza Sociale di Progetti Spese	600.000,000			200.000,000		400.000,000
	TOTALE	14.100.000,000	4.300.000,000	800.000,000	1.000.000,000	0	14.100.000,000

Deliberazione 15 novembre 1999, n. 4082.

Comune di DOUES. Approvazione, con modificazioni, della variante n. 7 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 17 del 29 maggio 1996.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Richiamato il vigente piano regolatore generale del comune di DOUES;

Richiamata la deliberazione n. 17 del 29 maggio 1996 con la quale il Consiglio comunale di DOUES ha adottato la variante n. 7 al vigente P.R.G.C.;

Richiamata inoltre la propria deliberazione n. 758 del 15 marzo 1999 avente per oggetto: «Comune di DOUES. Proposte di modificazioni della variante n. 7 al vigente P.R.G.C., adottata con deliberazione consiliare n. 17 del 29 maggio 1996, da sottoporre al parere del Comune medesimo.»;

Preso atto che il Consiglio comunale di DOUES, con deliberazioni n. 21 del 25 maggio 1999 e n. 32 del 30 settembre 1999, ha espresso, ai sensi dell'art. 15, comma 9, della L.R. 11/98, le proprie controdeduzioni in merito alle modificazioni della variante n. 7 al vigente P.R.G.C., di cui al provvedimento di Giunta sopra citato;

Preso ancora atto del parere espresso dalla conferenza di pianificazione riunitasi in data 5 novembre 1999;

Richiamata quindi la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale;

Ai sensi del combinato disposto dell'art. 15, comma 9, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, e dell'art. 2, comma 2, lettera d), della L.R. 18 giugno 1999, n. 14;

Richiamata anche la propria deliberazione n. 2 dell'11 gennaio 1999 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizione applicative, nonché la circolare n. 4 in data 29 gennaio 1999;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento territorio e ambiente stante l'assenza del Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET, e con le relative motivazioni;

Délibération n° 4082 du 15 novembre 1999,

portant approbation, avec modifications, de la variante n° 7 du plan régulateur général communal en vigueur dans la commune de DOUES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 17 du 29 mai 1996.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant le PRG en vigueur dans la commune de DOUES ;

Rappelant la délibération du Conseil communal de DOUES n° 17 du 29 mai 1996 portant adoption de la variante n° 7 du PRGC en vigueur dans ladite commune ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 758 du 15 mars 1999 portant propositions de modifications de la variante n° 7 du PRGC de la commune de DOUES adoptée par la délibération du Conseil communal n° 17 du 29 mai 1996, à soumettre à ladite commune ;

Rappelant les délibérations du Conseil communal de DOUES n° 21 du 25 mai 1999 et n° 32 du 30 septembre 1999 portant l'avis de ladite commune, exprimé au sens du 9° alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11/1998, quant aux modifications de la variante n° 7 du PRGC visées à la délibération du Gouvernement régional susmentionnée ;

Rappelant l'avis de la conférence de planification qui s'est réunie le 5 novembre 1999 ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement ;

Aux termes du 9° alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, ainsi que de la lettre d) du 2° alinéa de l'art. 2 de la LR n° 14 du 18 juin 1999 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application, ainsi que la circulaire n° 4 du 29 janvier 1999 ;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le coordinateur du Département du territoire et de l'environnement, en l'absence du directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition motivée de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

Ad unanimità di voti favorevoli	À l'unanimité ;
delibera	délibère
1) di esprimere, anche alla luce delle modificazioni introdotte, una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale della variante n. 7 al vigente piano regolatore generale del comune di DOUES;	1) Compte tenu des modifications apportées, une appréciation positive est formulée quant à la compatibilité avec l'environnement de la variante n° 7 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de DOUES ;
2) di approvare la variante n. 7 al vigente piano regolatore generale del comune di DOUES, adottata con deliberazione consiliare n. 17 del 29 maggio 1996 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 1° settembre 1997, con istanza successivamente regolarizzata e completata il 9 dicembre 1997, composta dai seguenti elaborati:	2) Est approuvée la variante n° 7 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de DOUES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 17 du 29 mai 1996, soumise à la Région le 1 ^{er} septembre 1997, par une demande régularisée et complétée le 9 décembre 1997, et composée des pièces suivantes :

- Relazione con allegate tabelle: TS2 - TC/3 - TC/4
- Tav. I/1 (tavola d'insieme - scala 1:25.000)
- Tav. I/2 (proprietà comunali ed uso del suolo - scala 1:10.000)
- Tav. I/3 (infrastrutture esistenti - scala 1:5.000)
- Tav. I/4 (patrimonio esistente con interventi anni 1980/1994 - scala 1:2.000)
- Tav. V/1 (vincoli esistenti sul territorio - scala 1:10.000)
- Tav. P/1 (proposte di piano sull'uso del suolo - scala 1:10.000)
- Tav. P/2 (azzonamento - aree urbanizzate - scala 1:5.000)
- Tav. P/3 (azzonamento - delimitazione dei centri storici, perimetrazione delle aree compromesse, individuazione degli spazi pubblici - scala 1:2.000)
- Tav. E/a (estratti dalla tavola P3 per le zone «A»: categorie di intervento - scala 1:2.000)
- Norme tecniche di attuazione

Allegati: tabelle Tc/1 - Tc/2 - TS/1 - TCS/1 - TCS/2 - TCS/3

e corredata di uno Studio di valutazione di impatto ambientale sulla variante generale al P.R.G.C., curato dallo stesso estensore dello strumento urbanistico, nonché dello studio d'impatto ambientale composto dai seguenti elaborati:

- Relazione
- Documentazione fotografica,

con l'introduzione delle modificazioni in appresso descritte:

A - MODIFICAZIONI DELLE TAVOLE

Le tavole P/1 (proposte di piano sull'uso del suolo - scala 1:10.000), P/2 (azzonamento - aree urbanizzate - scala 1:5.000) e P/3 (azzonamento - delimitazione dei centri storici, perimetrazione delle aree compromesse, individuazione degli spazi pubblici - scala 1:2.000) sono modificate come di seguito esposto.

Soppressione di zone

- la zona A9bis è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona A9, come risulta nell'unito allegato A;
- la zona an14 è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona A12, come risulta nell'unito allegato B;

- la zona anr1 è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona E;
- la zona anr3 è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona E;
- la zona Er1 è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona E;
- la zona Er3 è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona E;
- la zona Er4 è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona E;
- la zona it4 è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona E;
- la zona Ee è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona E;
- la zona Es1 è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona Ep, come risulta nell'unito allegato C;
- la zona Es4 è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona E.

Individuazione di zone

- è individuata una nuova zona provvisoriamente definita produttivo-commerciale comprendente terreni già inseriti in zona E, come risulta nell'unito allegato D.

Riduzione di zone

- la zona ac4 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona E, come risulta nell'unito allegato E;
- la zona ac9 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona E, come risulta nell'unito allegato A;
- la zona ac11 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona E, come risulta nell'unito allegato B;
- la zona ac12 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona Ep, come risulta nell'unito allegato C;
- la zona an3 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona E, come risulta nell'unito allegato F;
- la zona an4 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona E, come risulta nell'unito allegato E;
- la zona an5 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona E, come risulta nell'unito allegato E;
- la zona an6 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona E, come risulta nell'unito allegato D;
- la zona an8 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona E, come risulta nell'unito allegato G;
- la zona an9 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nelle zone A7 ed E, come risulta nell'unito allegato G;
- la zona an11 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona E, come risulta nell'unito allegato G;
- la zona an15 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona E, come risulta nell'unito allegato C;
- la zona E è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella nuova zona provvisoriamente definita produttivo-commerciale nonché nelle zone A1, A2, A3, A7, A9, A12, ac10, Ep ed Es3, come risulta, rispettivamente, negli uniti allegati D, H, F, E, G, A, B, B, C ed I;
- la zona EF1 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona Es3, come risulta nell'unito allegato I;
- la zona Es2 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona E, come risulta nell'unito allegato G.

Ampliamento di zone

- la zona A1 è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte della zona E, come risulta nell'unito allegato H;
- la zona A2 è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte della zona E, come risulta nell'unito allegato F;
- la zona A3 è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte della zona E, come risulta nell'unito allegato E;
- la zona A7 è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte delle zone an9 ed E, come risulta nell'unito allegato G;
- la zona A9 è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte della zona A9bis nonché di terreni già facenti parte della zona E, come risulta nell'unito allegato A;
- la zona A12 è ampliata mediante l'inserimento in essa dei terreni già facenti parte della zona an14 nonché di terreni già facenti parte della zona E, come risulta nell'unito allegato B;
- la zona ac10 è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte della zona E, come risulta nell'unito allegato B;
- la zona E è ampliata mediante l'inserimento in essa dei terreni già facenti parte delle zone anr1, anr3, Er1, Er3, Er4, it4, Ee ed Es4, nonché di terreni già facenti parte delle zone ac4, ac9, ac11, an3, an4, an5, an6, an8, an9, an11, an15 ed Es2, come risulta, rispettivamente, negli uniti allegati E, A, B, F, E, E, D, G, G, G, C e G;
- la zona Ep è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte della zona Es1 nonché di terreni già facenti parte delle zone ac12 ed E, come risulta nell'unito allegato C;
- la zona Es3 è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte delle zone E ed EF1, come risulta nell'unito allegato I.

Soppressione di previsioni all'interno di zone

- sono soppresse tutte le indicazioni e le delimitazioni inerenti alle aree a bosco, connotate dalla sigla ab;
- sono soppresse tutte le indicazioni e le delimitazioni inerenti alle aree in frana, connotate dalla lettera F;
- sono soppresse tutte le indicazioni e le delimitazioni inerenti ai terreni instabili con sensibilità massima, connotati dal numero 5;
- è soppresso il parcheggio ricompreso in zona an11 ed i relativi terreni sono inseriti a tutti gli effetti nelle zone an11 ed E, come risulta nell'unito allegato G.

Individuazione di previsioni all'interno di zone

- è individuata, all'interno della zona E, un'area destinata a parcheggio, come risulta nell'unito allegato L.

Modificazione di previsioni all'interno di zone

- il simbolo di parcheggio apposto all'interno della zona Ep è sostituito col simbolo relativo alle attrezzature religiose.

Soppressione di tracciati stradali

- la viabilità ed il relativo slargo di manovra terminale individuati all'interno della zona Es4 sono soppressi ed i relativi terreni sono inseriti a tutti gli effetti in zona E;
- la viabilità ed il relativo parcheggio terminale inerenti alla zona an13 sono soppressi ed i relativi terreni sono inseriti a tutti gli effetti nelle zone A11 ed an13, come risulta nell'unito allegato B;
- la viabilità ed il relativo slargo di manovra inerenti alla zona Ep sono soppressi ed i relativi terreni sono inseriti a tutti gli effetti nelle zone ac12 ed Ep, come risulta nell'unito allegato M.

Individuazione di tracciati stradali

- è individuato il tracciato stradale a servizio della zona an2/1, come risulta nell'unito allegato H.

Modificazione di tracciati stradali

- il tratto di strada inerente alla zona A14 è modificato così come risulta nell'unito allegato M.

Modificazione di sigle di zone

- la sigla: «EF1», inerente alla relativa zona omogenea, è sostituita con la sigla: «F1»;
- la sigla: «EF2», inerente alla relativa zona omogenea, è sostituita con la sigla: «F2»;
- la sigla: «EF3», inerente alla relativa zona omogenea, è sostituita con la sigla: «F3»;
- la sigla: «EF4», inerente alla relativa zona omogenea, è sostituita con la sigla: «F4».

B - MODIFICAZIONI DELLE NORME TECNICHE DI ATTUAZIONE

B/a - *Modificazioni ed integrazioni degli articoli* 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 e 40.

Soppressione degli articoli 2, 3, 16, 17, 18, 28, 33, 41, 42 e 43.

Introduzione dell'articolo 10 bis.

**ART. 2
ORGANIZZAZIONE DEI SERVIZI**

L'articolo è soppresso.

**ART. 3
PROGRAMMI DI ATTUAZIONE DEL P.R.G.**

L'articolo è soppresso.

**ART. 4
CONCESSIONE EDIFICATORIA**

La rubrica dell'articolo è così modificata:

«ELABORATI DEL P.R.G.C.».

Il primo, secondo e terzo comma sono soppressi.

Al primo rigo del quinto comma, la parola: «prescritto» è soppressa.

Al termine della lettera A) del quinto comma sono aggiunte le parole: «con allegate tabelle: TS2-TC/3-TC/4».

La lettera D) del quinto comma è soppressa.

La lettera: «E») del quinto comma è sostituita con la lettera: «D»)».

Alla lettera E) del quinto comma, le sigle: «TC/1» e «TC/2» ed i rispettivi riferimenti sono così sostituiti:

«TC - Tabella delle previsioni di P.R.G.C. - Zone A -».

**ART. 5
VALIDITÀ TEMPORANEA DEL P.R.G.**

L'articolo è così modificato:

«Il P.R.G.C. dovrà essere adeguato ai sensi delle disposizioni dell'art. 13 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, e potrà essere modificato mediante le procedure stabilite dall'art. 14 e dal Titolo V della L.R. 11/98.».

ART. 7
PRESUPPOSTI PER L'EDIFICAZIONE IN RAPPORTO ALLA DOTAZIONE DEI SERVIZI

La rubrica dell'articolo è così modificata:

«CONDIZIONI DI SUFFICIENZA DELLE OPERE DI URBANIZZAZIONE AI FINI DELL'ASSENTIBILITA' DEGLI INTERVENTI».

I primi quattro righe del primo comma sono sostituiti con le parole:

«Le opere di urbanizzazione primaria, definite dall'art. 4, primo comma, della legge 29 settembre 1964, n. 847, con le precisazioni di cui ai commi 1 e 2 dell'art. 26-bis del D.L. 28 dicembre 1989, n. 415, convertito, con modificazioni, nella legge 28 febbraio 1990, n. 38, si distinguono in:».

Dopo la lettera g) della lettera A) del primo comma è aggiunta la seguente nuova lettera:

«h) impianti cimiteriali.».

Al termine del primo rigo del secondo capoverso della lettera A) del primo comma sono inserite le parole: «di secondo livello».

Al termine del terzo rigo del secondo capoverso della lettera A) del primo comma sono inserite le parole: «di acque luride ed il servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti solidi urbani».

Al termine della lettera b) del secondo capoverso della lettera A) del primo comma sono inserite le parole: «, impianti cimiteriali».

Al primo rigo della lettera B) del primo comma, le parole: «B) Dalle» sono sostituite con la parola: «Le» e la lettera medesima assume la valenza di secondo comma.

Al secondo e terzo rigo della lettera B) del primo comma, le parole: «con i correttivi di cui infra:» sono sostituite con le parole: «quale inserito dall'art. 44 della legge 22 ottobre 1971, n. 865, sono le seguenti:».

Il secondo e terzo comma sono soppressi.

Al primo rigo del quarto comma, le parole: «Per quanto esposto nell'art. 2 le» sono sostituite con la parola: «Le».

Il sesto, settimo ed ottavo comma sono sostituiti con i seguenti sei nuovi commi:

«La valutazione in ordine al dimensionamento ed alla sufficienza delle opere di urbanizzazione primaria è effettuata tenendo conto dei seguenti criteri:

– strade residenziali ed accessi carrabili

S'intende dotato di strada residenziale il lotto confinante con una strada pubblica esistente ovvero la cui costruzione sia prevista nel successivo triennio in base ad un progetto ed al relativo finanziamento già approvati dai competenti organi comunali, o ad essa collegabile da una strada residenziale privata agibile in ogni periodo dell'anno.

Le strade veicolari private non possono avere sezione inferiore a m. 3,00; ove destinate a servire più di una costruzione o più di sei alloggi non possono avere una sezione minima utile carreggiabile inferiore a m. 4,50, esclusi tutti gli spazi per la sosta ed i marciapiedi. A lato di ogni strada veicolare deve essere ricavato un marciapiede della sezione minima utile di m. 0,80. La pendenza longitudinale non deve superare il 12%. Le strade a fondo cieco devono terminare in una piazzola in cui possa iscriversi un cerchio di m. 14,00 di diametro.

– rete fognaria

S'intende servito da rete fognaria il lotto il cui limite perimetrale esterno sia posto a distanza non superiore a m. 100 dalla condotta primaria esistente o la cui costruzione sia prevista nel successivo triennio in base ad un progetto ed al relativo finanziamento già approvati dai competenti organi comunali.

– rete idrica

S'intende servito da rete idrica il lotto il cui limite perimetrale esterno sia posto a distanza non superiore a m. 100 dalla condotta primaria esistente, purché la rete sia adeguata a soddisfare i fabbisogni del nuovo insediamento e di quelli esistenti già

allacciati o da allacciare. Nel caso di fabbricati ad uso abitativo o commerciale, l'acquedotto deve assicurare l'emungimento di l. 300 di acqua al giorno ogni m³ 90 di costruzione.

- reti di distribuzione dell'energia elettrica e del gas

La concessione è subordinata all'esistenza o alla previsione di attuazione del collegamento con la rete di distribuzione dell'energia elettrica ed alla disponibilità di adeguata potenza, salvo nel caso di costruzioni in zone agricole ove sono ammissibili soluzioni alternative per l'illuminazione e la produzione di energia, mentre non rientra nelle condizioni di ammissibilità degli interventi l'allacciamento alla rete di distribuzione del gas.

- pubblica illuminazione

La congruità di opere ed impianti di pubblica illuminazione è effettuata in relazione alla dotazione esistente, alle caratteristiche dell'insediamento ed all'ubicazione dei futuri interventi.

- spazi di sosta e parcheggio

L'edificazione è subordinata all'esistenza di aree di sosta e parcheggio nella misura minima di m² 4,25 per abitante.

La condizione di equilibrio s'intende raggiunta e si realizza così il presupposto per il rilascio delle concessioni edilizie quando sia verificata l'esistenza di aree pari al 50% della dotazione connessa alla popolazione complessiva.

Nei nuovi insediamenti di carattere industriale o ad essi assimilabili compresi nelle zone D la superficie da destinare a spazi pubblici o destinata ad attività collettive, a verde pubblico o a parcheggi (escluse le sedi viarie) non può essere inferiore al 10% dell'intera superficie destinata a tali insediamenti.

Nei nuovi insediamenti di carattere commerciale e direzionale, a m² 100 di superficie lorda di pavimento di edifici previsti, deve corrispondere la quantità minima di m² 80 di spazio, escluse le sedi viarie, di cui almeno la metà destinate a parcheggi (in aggiunta a quelli privati di cui all'art. 41 - sexies della legge 17 agosto 1942, n. 1150); tale quantità, per le zone A, è ridotta alla metà, purché siano previste adeguate attrezzature integrative.

- spazi di verde attrezzato

La sussistenza di tali aree rientra nella verifica dello standard di m² 12 per abitante stabilito nel successivo settimo comma.

- impianti cimiteriali

Non è stabilito alcun rapporto di compatibilità tra nuova edificazione e dotazione cimiteriale.»

«Il piano regolatore individua le aree destinate alle urbanizzazioni secondarie secondo lo standard di m² 24 per abitante insediabile, comprensivo degli spazi di sosta e parcheggio.»

«Le aree destinate a servizi sono disaggregate negli standard seguenti:

- istruzione	m ²	2,75/ab.
- attrezzature d'interesse comune	m ²	5,00/ab.
- verde attrezzato, parchi, gioco e sport	m ²	12,00/ab.»

«La condizione di equilibrio s'intende raggiunta e si realizza così il presupposto per il rilascio delle concessioni edilizie quando sia verificata la condizione di compatibilità tra dotazione di servizi e popolazione insediabile.»

«La verifica in ordine alla sufficienza dell'urbanizzazione primaria e secondaria è effettuata annualmente dal Consiglio comunale in concomitanza con l'approvazione del bilancio, assumendo, per l'urbanizzazione primaria, i criteri stabiliti dal precedente quinto comma e, per l'urbanizzazione secondaria, un metodo di valutazione sintetico secondo i seguenti criteri:

1) le condizioni di ammissibilità degli interventi prescritte dal successivo art. 8 s'intendono verificate qualora:

- relativamente alle strutture per l'istruzione, sia assicurata la dotazione con riferimento alla popolazione residente;
- relativamente alle attrezzature d'interesse comune, del verde attrezzato, del gioco e dello sport, sia assicurata la dotazione con riferimento alla popolazione complessiva (popolazione residente più il 50% del previsto incremento dell'insediabilità complessiva);

2) le verifiche di cui al precedente numero 1) sono effettuate in base al parametro di un nuovo abitante insediabile ogni m² 19,75 di terreno che si renda effettivamente usufruibile per essere adibito a servizio.»

«Per servizio effettivamente usufruibile s'intende la concorrenza del seguente duplice presupposto:

- disponibilità concreta dell'area, anche mediante l'avvenuta occupazione d'urgenza;
- approvazione del progetto dell'opera e della relativa copertura finanziaria per la sua realizzazione.».

ART. 8
CONDIZIONI DI AMMISSIBILITÀ DEGLI INTERVENTI IN RAPPORTO
ALLA DOTAZIONE DEI SERVIZI ED ALLA DESTINAZIONE D'USO

L'articolo è così modificato:

«La concessione e la denuncia d'inizio attività sono assentibili quando sono rispettati gli equilibri funzionali di seguito esplicitati:

1) INTERVENTI DI RECUPERO

A) *Manutenzione straordinaria*

Attuabile senza nessuna condizione.

B) *Restauro, risanamento conservativo e ristrutturazione edilizia con la possibilità di mutare, una sola volta, la destinazione d'uso di parte del fabbricato a favore dell'abitazione in misura comunque non superiore al 20% del volume del fabbricato stesso avente già destinazione abitativa*

Attuabili a condizione che vi sia l'urbanizzazione primaria di primo livello, con possibilità di derogare all'esistenza della rete fognaria, purché siano previste infrastrutture equipollenti, e della strada, limitatamente ai casi di interventi riguardanti edifici situati esternamente alle zone destinate agli insediamenti.

C) *Restauro, risanamento conservativo e ristrutturazione edilizia con modificazione della destinazione d'uso*

c1) *da agricola a qualsiasi altra destinazione d'uso*

- a) sino alla quota del 50% del volume definito «volumetria con altre destinazioni» dall'allegata tabella TC, attuabili a condizione che vi sia l'urbanizzazione primaria di primo e secondo livello, con possibilità di derogare all'esistenza della rete fognaria, purché siano previste strutture equipollenti;
- b) oltre alla quota del 50% del predetto volume, attuabili a condizione che vi siano l'urbanizzazione primaria di primo e secondo livello e l'urbanizzazione secondaria di livello comunale.
- c) la modificazione della destinazione d'uso dei fabbricati agricoli costruiti, ristrutturati od ampliati con finanziamenti pubblici non è comunque attuabile prima che sia estinto il relativo vincolo di destinazione.

c2) *altre modificazioni di destinazione d'uso*

Attuabili alle condizioni urbanizzative richieste per le rispettive destinazioni d'uso poste in essere con nuove costruzioni.

2) INTERVENTI DI NUOVA COSTRUZIONE

Fatte salve le altre prescrizioni in ordine alla subordinazione degli interventi di nuova costruzione alla preventiva approvazione di un P.U.D., la preventiva approvazione di un P.U.D. è comunque necessaria nei casi in cui la somma dello sviluppo longitudinale degli allacciamenti alla strada, acquedotto e fognatura comunali sia superiore a m. 150, misurati in proiezione orizzontale. L'approvazione preventiva di un P.U.D. è altresì necessaria nei casi in cui nell'ambito territoriale di riferimento in cui è previsto l'intervento vi sia una carenza di parcheggi pubblici.

2.1. *fabbricati aventi destinazione d'uso residenziale, con possibilità di utilizzare tutto o parte del piano terreno per destinazioni d'uso commerciali*

Ammissibili a condizione che l'urbanizzazione primaria di primo e secondo livello e l'urbanizzazione secondaria di livello comunale siano sufficienti a soddisfare i fabbisogni derivanti dai nuovi interventi.

2.2. *fabbricati destinati ad attrezzature ricettive alberghiere, extralberghiere ed a complessi ricettivi turistici all'aperto (con alloggio del conduttore o del custode di superficie utile abitabile non superiore a m² 95)*

Ammissibili a condizione che l'urbanizzazione primaria di primo e secondo livello sia sufficiente a soddisfare le esigenze derivanti dai nuovi interventi.

2.3. *fabbricati pubblici o di interesse pubblico con destinazione d'uso non abitativa (con alloggio del conduttore o del custode di superficie utile abitabile non superiore a m² 95)*

Sono imposte le stesse condizioni di cui al precedente punto 2.2.).

2.4. *fabbricati destinati interamente ad aziende commerciali, della ristorazione ed a pubblici spettacoli (con alloggio del conduttore o del custode di superficie utile abitabile non superiore a m² 95)*

Sono imposte le stesse condizioni di cui al precedente punto 2.2.).

2.5. *fabbricati ed impianti destinati ad attività artigianali (con alloggio del conduttore o del custode di superficie utile abitabile non superiore a m² 95)*

Sono imposte le stesse condizioni di cui al precedente punto 2.2.); la verifica si estende, in questo caso, alle ulteriori opere inerenti al rispetto della vigente legislazione contro gli inquinamenti.

2.6. *fabbricati ed impianti con destinazione d'uso rurale e residenziale rurale (con alloggio del conduttore di superficie utile abitabile non superiore a m² 95)*

2.6.1. *fabbricati ed impianti connessi alla conduzione di alpeggi e mayens*

Sono ammissibili a condizione che:

- il rifornimento idrico e lo smaltimento delle acque luride siano garantiti, anche se effettuati con sistemi equipollenti rispetto all'allacciamento alla rete idrica ed alla condotta fognaria comunali, previo parere favorevole del sanitario designato dall'A.S.L., espresso in forma esplicita sullo schema di progetto dell'opera;
- sia assicurato l'allacciamento alla rete di distribuzione dell'energia elettrica o sia prevista l'installazione di impianti per la produzione di energia alternativa.

2.6.2. *altri fabbricati ed impianti*

Oltre alle condizioni di cui al precedente punto 2.6.1.), dev'essere assicurata la strada di accesso, pubblica o privata, avente caratteristiche volte a soddisfare le esigenze viabili derivanti dalla nuova costruzione.

2.7. *rifugi e bivacchi alpini*

Sono comunque ammissibili, purché previsti a quota superiore a m. 2.000 s.l.m..».

ART. 9

AUMENTO DELLA POPOLAZIONE RESIDENTE

L'articolo è sostituito col seguente nuovo articolo:

«ART. 9

EQUILIBRI FUNZIONALI CONNESSI ALL' AGRICOLTURA

La nuova costruzione di fabbricati ed impianti destinati alle attività rurali è ammissibile a condizione che si attui in base a piani di sviluppo di cui all'art. 14 della legge 9 maggio 1975, n. 153, o comunque diretta a conseguire le finalità di cui al secondo comma dell'art. 1 della L.R. 28 luglio 1978, n. 49.

In assenza di detti piani, l'edificazione è soggetta alle seguenti condizioni:

- a) fabbricati ed impianti destinati alla conduzione di alpeggi e mayens.

Sono ammessi esclusivamente interventi di ristrutturazione o di ricostruzione delle strutture preesistenti, con il mantenimento della capacità di capi originaria.

b) altri fabbricati ed impianti.

La nuova costruzione di fabbricati rurali dev'essere in funzione della conduzione di un fondo; gli edifici rustici sono considerati funzionali alla conduzione di un fondo solo in quanto necessari allo sviluppo e alla razionalizzazione dell'attività dell'azienda agricola, tenendo conto dell'estensione del fondo e del tipo di coltura in esso praticata. Il fondo dev'essere di proprietà del richiedente la concessione oppure questi deve poterne disporre in forza di contratto d'affitto almeno sennnale.

La stalla, ove prevista, deve avere le seguenti capacità:

- non inferiore a 15 capi bovini adulti qualora si tratti di nuove aziende zootecniche;
- non inferiore ad 8 capi bovini adulti qualora si tratti di ricollocamento di aziende zootecniche operanti da più di tre anni nel territorio della Valle d'Aosta.

La nuova costruzione di fabbricati rurali con destinazione residenziale è ammessa qualora considerata funzionale alle esigenze dell'imprenditore agricolo a titolo principale in quanto diretta ad assicurare al nucleo familiare dell'imprenditore stesso, quale risulta dallo stato di famiglia rilasciato dal comune di residenza nei tre mesi antecedenti l'istanza di concessione, un numero di vani, esclusi gli accessori, pari a quello dei componenti del nucleo familiare.

La funzionalità dei rustici in rapporto alla conduzione del fondo e la qualifica di imprenditore agricolo a titolo principale sono accertate dall'Assessorato regionale dell'agricoltura e risorse naturali.

Non sono assoggettati alle disposizioni del presente articolo i bassi fabbricati adibiti a deposito agricolo e quelli destinati al ricovero di animali da cortile aventi, in entrambi i casi, superficie coperta ed altezza massima non superiori, rispettivamente, a m² 8,00 e m. 3,00.».

ART. 10 LA CONCESSIONE EDIFICATORIA

L'articolo è sostituito col seguente nuovo articolo:

«ART. 10 EQUILIBRI FUNZIONALI CONNESSI ALLA RESIDENZA

Con riferimento a tutto il territorio comunale, le concessioni da assentire per nuovi fabbricati ad uso genericamente residenziale, con possibilità di utilizzare tutto o parte del piano terreno per uso commerciale, e le concessioni o le denunce di inizio attività per interventi di recupero del patrimonio edilizio esistente, mediante opere di restauro e risanamento conservativo e di ristrutturazione edilizia, non devono superare, in termini volumetrici, un rapporto massimo di 2 a 1 in ogni anno.

Qualora alla fine del primo anno immediatamente successivo alla data di approvazione della variante n. 7 al vigente piano regolatore generale comunale, così come pure alla fine degli anni successivi al primo, si verifichi che, con riferimento alle concessioni e denunce di inizio attività assentite, il rapporto massimo di cui al comma precedente sia stato superato, non possono essere assentite ulteriori concessioni per fabbricati ad uso genericamente residenziale fino a quando non sia stato colmato il deficit di concessioni o denunce di inizio attività relativo al recupero del patrimonio edilizio esistente.

Il mancato inizio ovvero la mancata ultimazione dei lavori entro i termini fissati dalla concessione o dalla denuncia di inizio attività per un intervento di recupero del patrimonio edilizio esistente comporta, negli anni in cui ciò si verifichi, la sospensione dell'assentimento di ulteriori concessioni per fabbricati ad uso genericamente residenziale fintantoché non venga, rispettivamente, iniziato od ultimato un intervento avente uguali finalità e volume almeno pari a quello non iniziato ovvero non ultimato nei termini.

Sulle istanze relative a fabbricati ad uso genericamente residenziale per le quali, ai sensi dei commi precedenti, non può essere assentita la concessione, il Sindaco sospende ogni determinazione fintantoché il rispetto degli equilibri funzionali non consenta l'assentimento di ulteriori concessioni per fabbricati ad uso genericamente residenziale. Le istanze per le quali è stata sospesa ogni determinazione sono riprese in esame nello stesso ordine in cui sono state annotate nel protocollo comunale.

Ai soli fini del rispetto degli equilibri funzionali, sono assentite, anche in data successiva alla scadenza dell'anno, le concessioni le cui istanze siano pervenute al Comune almeno sessanta giorni prima della data di scadenza dell'anno stesso.

Alla scadenza di ogni anno il Sindaco dà notizia al pubblico, mediante avviso da affiggere per la durata di trenta giorni consecutivi nell'albo comunale, delle risultanze in ordine alla verifica degli equilibri funzionali sopra riportati.

Si prescinde dalla verifica del rapporto di cui al primo comma nei casi di concessioni per interventi di nuova costruzione inerenti all'edilizia sovvenzionata ed agevolata.».

Dopo l'art. 10 è inserito il seguente nuovo articolo:

«ART. 10 BIS
EQUILIBRI FUNZIONALI CONNESSI AL TURISMO

Con riferimento a tutto il territorio comunale, le concessioni da assentire per fabbricati ad uso genericamente residenziale e per fabbricati destinati ad aziende alberghiere e/o strutture ricettive extralberghiere di cui ai capi VI e VII della L.R. 29 maggio 1996, n. 11, non devono superare, in volume, un rapporto massimo di 3 a 1 in ogni anno.

Qualora alla fine del primo anno immediatamente successivo alla data di approvazione del piano regolatore generale comunale, come pure alla fine degli anni successivi al primo, si verifichi che, con riferimento alle concessioni assentite, il rapporto massimo di cui al primo comma sia stato superato, non possono essere assentite ulteriori concessioni per fabbricati ad uso genericamente residenziale fino a quando non sia stato colmato il relativo deficit di concessioni per fabbricati destinati ad aziende alberghiere e/o a strutture ricettive extralberghiere suddette.

Le concessioni inerenti ad aziende alberghiere e a strutture ricettive extralberghiere possono riguardare sia interventi di nuova costruzione sia interventi di trasformazione della destinazione d'uso di fabbricati esistenti.

Il mancato inizio ovvero la mancata ultimazione dei lavori entro i termini fissati dalla concessione per un fabbricato destinato ad azienda alberghiera e/o a struttura ricettiva extralberghiera comporta, negli anni in cui ciò si verifichi, la sospensione dell'assentimento di ulteriori concessioni per fabbricati ad uso genericamente residenziale fintantoché non venga, rispettivamente, iniziato o ultimato un fabbricato destinato ad azienda alberghiera e/o a struttura ricettiva extralberghiera per un volume almeno pari a quello non iniziato ovvero non ultimato nei termini.

In ogni caso, nell'ambito di ogni anno, non possono essere assentite concessioni per fabbricati ad uso residenziale comportanti, complessivamente, una insediabilità superiore alla decima parte della insediabilità reale prevista dal piano regolatore generale per il decennio.

Sulle istanze relative a fabbricati a destinazione genericamente residenziale per le quali, ai sensi dei commi precedenti, non può essere assentita la concessione, il Sindaco sospende ogni determinazione fintantoché il rispetto degli equilibri funzionali non consenta l'assentimento di ulteriori concessioni per fabbricati a destinazione genericamente residenziale. Le istanze per le quali è stata sospesa ogni determinazione sono riprese in esame nello stesso ordine in cui sono state annotate nel protocollo comunale.

Ai soli fini del rispetto degli equilibri funzionali, sono assentite, anche in data successiva alla scadenza dell'anno, le concessioni le cui istanze siano pervenute al Comune almeno 60 giorni prima della data di scadenza dell'anno stesso.

Alla scadenza di ogni anno il Sindaco dà notizia al pubblico, mediante avviso da affiggere per la durata di 30 giorni consecutivi nell'albo comunale, delle risultanze in ordine alla verifica degli equilibri funzionali di cui ai commi precedenti.

Si prescinde dalla verifica del rapporto di cui al primo comma nei casi in cui le concessioni riguardino fabbricati ad uso residenziale dimensionati in base alle esigenze abitative della famiglia del richiedente, siano richieste da soggetti residenti nel Comune o che prestino la loro opera nel Comune per cui l'esecuzione dei fabbricati stessi sia in funzione dell'ottenimento della residenza, e sia stipulata una convenzione fra il richiedente e il Comune con l'impegno, a tempo determinato, per il richiedente, successori o aventi causa, di alienare o di locare detti fabbricati soltanto a soggetti aventi i requisiti in base ai quali è stata rilasciata la concessione per i fabbricati stessi.

Si prescinde, altresì, dalla verifica del rapporto di cui al primo comma nei casi di concessioni concernenti l'edilizia sovvenzionata e agevolata.».

ART. 12
POTERI DI DEROGA

Al secondo e terzo rigo del primo comma, le parole: «1 della L.R. 31 maggio 1979, n. 32 e dall'art. 15 della L.R. 2 marzo 1979» sono sostituite con le parole: «88 della L.R. 6 aprile 1988,».

Al secondo e terzo rigo del terzo comma, le parole: «e agli specifici poteri di deroga stabiliti dall'art. 16» sono soppresse.

Il primo alinea del terzo comma è soppresso.

Il quarto, quinto e sesto comma sono soppressi.

ART. 13
ATTIVITÀ TOLLERATE

Al quinto rigo del secondo comma, le parole: «presente variante generale» sono sostituite con le parole: «variante n. 7 al vigente P.R.G.C., esclusi i fabbricati ricompresi in zona A,».

Il sesto, settimo ed ottavo rigo del secondo comma, a partire dalle parole: «e con ulteriore» comprese, sono soppressi.

ART. 14
DEFINIZIONI URBANISTICHE

Al terzo e quarto rigo della lettera C), le parole: «(vedi nota (4) a pag. 31).» sono soppresse.

Al terzo rigo della lettera E), le parole: «(vedi nota (4) a pag 31).» sono soppresse.

ART. 15
CATEGORIE DI INTERVENTO SUL TERRITORIO

Il primo, secondo, terzo e quarto rigo del primo comma, sino alle parole: «o ambientale, per» comprese, sono sostituiti con la parola: «Per».

Il quarto, quinto e sesto rigo del primo capoverso del numero I) ed i relativi cinque successivi alinea sono soppressi.

Il secondo capoverso del numero I) è soppresso.

Il secondo, terzo, quarto e quinto capoverso del numero II) sono soppressi.

Il numero III) è così modificato:

«III) ADEGUAMENTI IGIENICO-SANITARI E FUNZIONALI

Concernono interventi di ampliamento e/o sopraelevazione, per una sola volta e non superiori al 20% del volume preesistente all'adozione della variante n. 7 al P.R.G.C., finalizzati ad una distribuzione più funzionale degli spazi interni, anche mediante la realizzazione di un diverso numero di vani, nonché a consentire l'adeguamento igienico, sanitario e tecnologico, l'adeguamento dell'altezza interna netta di tutti i piani abitabili esistenti ai minimi di legge e la dotazione di un posto-auto coperto per ogni alloggio che ne sia sprovvisto, prescindendo dalla verifica della densità edilizia fondiaria e del rapporto di copertura stabiliti per ciascuna zona omogenea, ma nel rispetto delle altre limitazioni inerenti all'altezza massima (salvo per l'adeguamento dell'altezza interna di tutti i piani abitabili), al numero di piani, alle distanze tra i fabbricati, dai confini e dalle strade.».

La nota: «(2)» è soppressa.

Al quinto rigo del secondo capoverso del numero IV), le parole: «e la modifica d'uso» sono soppresse.

Al secondo rigo del primo capoverso del numero V), le parole: «un fabbricato o complesso di fabbricati» sono sostituite con le parole: «gli organismi edilizi».

Il secondo, terzo, quarto, quinto, sesto e settimo capoverso del numero V) sono soppressi.

La nota: «(3)» è soppressa.

Il secondo capoverso del numero VI) è soppresso.

Il secondo, terzo, quarto e quinto rigo della lettera a) del secondo capoverso del numero VII), a partire dalle parole: «; rientrano nella» comprese, sono soppressi.

Il quarto, quinto, sesto, settimo, ottavo, nono, decimo ed undicesimo rigo della lettera b) del secondo capoverso del numero VII) sono soppressi.

Al terzo e quarto rigo della lettera c) del secondo capoverso del numero VII), le parole: «(modifiche interne) (4)» sono soppresse.

La nota: «(4)» è soppressa.

Il quinto, sesto e settimo rigo del numero VIII), a partire dalle parole: «(solo per le aree» comprese, sono soppressi.

La nota: «(5)» è soppressa.

Al secondo rigo del primo capoverso del numero IX), la parola: «prescrizioni» è sostituita con la parola: «preesistenze».

Il secondo, terzo, quarto, quinto e sesto rigo del primo capoverso del numero IX), a partire dalle parole: «e, per questo» comprese, sono soppressi.

Il secondo capoverso del numero IX) è soppresso.

ART. 16 FINALITÀ DELLE NORME

L'articolo è soppresso.

ART. 17 ZONE TERRITORIALI OMOGENEE

L'articolo è soppresso.

ART. 18 ZONIZZAZIONE

L'articolo è soppresso.

ART. 19 NUCLEO CAPOLUOGO E NUCLEI FRAZIONALI DI INTERESSE STORICO-AMBIENTALE (A1-2-3-4-5-6-7-8-9-11-12-13) «Z.T.O. = A»

L'articolo è così modificato:

«Il P.R.G.C. individua le zone A in oggetto quali zone di recupero di cui all'art. 27 della legge 5 agosto 1978, n. 457.

In tali zone sono ammesse destinazioni d'uso abitative, terziarie, artigianali, ricettive, agricole per quanto compatibili con la residenza, pubbliche o di pubblico interesse.

Le zone A si attuano mediante piani urbanistici di dettaglio estesi all'intera zona ovvero tramite l'apposita normativa di attuazione per ogni singolo agglomerato storico di cui all'art. 52, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.

In assenza di P.U.D. o dell'apposita normativa di attuazione si applicano le disposizioni stabilite dall'art. 52, comma 4, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.

Sempre in assenza degli strumenti urbanistici attuativi, devono essere osservate le seguenti prescrizioni e limitazioni:

- è fatto divieto di modificare i caratteri ambientali della trama viaria ed edilizia in atto;
- gli edifici oggetto d'intervento devono conservare la volumetria, l'altezza ed il perimetro preesistenti, salvo i casi in cui è ammessa la sopraelevazione volta ad adeguare l'altezza netta dei piani esistenti ai minimi di legge;
- le preesistenti strutture portanti, interne ed esterne, devono essere conservate;
- ove le strutture portanti esterne ed interne debbano essere integrate per l'effettuazione delle sopraelevazioni ammesse ovvero per ripristinare apparecchiature murarie deteriorate, le opere, quanto ai materiali usati, alle tecniche costruttive impiegate e, ove del caso, all'organizzazione dei volumi, devono armonizzarsi con l'ambiente nel quale sono situate;
- la Commissione edilizia dovrà valutare l'ammissibilità degli interventi in rapporto alle esigenze di tutela storica, artistica ed ambientale dell'edificio e potrà, conseguentemente, richiedere la redazione di un'analisi storico-critica del fabbricato;
- quando sussistono anche soltanto tracce degli elementi di finitura esterni, gli stessi devono essere conservati e l'intervento deve tendere alla loro integrazione formale senza falsificazioni delle parti mancanti;
- l'esecuzione degli interventi di manutenzione straordinaria e di restauro e risanamento conservativo di porzioni di fabbricato totalmente in legno non può, di norma, attuare lo smembramento delle strutture lignee; solamente nel caso in cui sia dimostrata

la reale necessità di sostituire alcuni elementi fortemente degradati, capaci di pregiudicare la staticità delle strutture, è possibile smontare e rimontare l'organismo edilizio, sostituendo gli elementi lignei ormai irrecuperabili.

In presenza di strumenti urbanistici attuativi, oltre alle opere ed agli interventi di cui ai precedenti commi, sono ammessi i seguenti ulteriori interventi:

- ristrutturazione edilizia;
- ampliamento plano-volumetrico;
- sopraelevazione;
- ricostruzione;
- demolizione.

ART. 20
NUCLEI FRAZIONALI (Nf1-Nf2) SENZA INTERESSE AMBIENTALE
«Z.T.O. = B»

Il quinto e sesto alinea dell'ottavo comma sono soppressi.

ART. 21
NUCLEI RURALI DI INTERESSE AMBIENTALE (A10 ed A14)
ED I NUCLEI RURALI IN ALTA QUOTA (Nra1-2-3) «Z.T.O. = A»

Il primo comma è così modificato:

«Il P.R.G.C. individua le zone A in questione quali zone di recupero di cui all'art. 27 della legge 5 agosto 1978, n. 457.».

Il terzo, quarto, quinto, sesto e settimo comma sono sostituiti con i seguenti quattro nuovi commi:

«Tali zone A si attuano mediante piani urbanistici di dettaglio estesi all'intera zona ovvero tramite l'apposita normativa di attuazione per ogni singolo agglomerato storico di cui all'art. 52, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.»

«In assenza di P.U.D. o dell'apposita normativa di attuazione si applicano le disposizioni stabilite dall'art. 52, comma 4, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.»

«Sempre in assenza degli strumenti urbanistici attuativi, devono essere osservate le seguenti prescrizioni e limitazioni:

- è fatto divieto di modificare i caratteri ambientali della trama viaria ed edilizia in atto;
- gli edifici oggetto d'intervento devono conservare la volumetria, l'altezza ed il perimetro preesistenti, salvo i casi in cui è ammessa la sopraelevazione volta ad adeguare l'altezza netta dei piani esistenti ai minimi di legge;
- le preesistenti strutture portanti, interne ed esterne, devono essere conservate;
- ove le strutture portanti esterne ed interne debbano essere integrate per l'effettuazione delle sopraelevazioni ammesse ovvero per ripristinare apparecchiature murarie deteriorate, le opere, quanto ai materiali usati, alle tecniche costruttive impiegate e, ove del caso, all'organizzazione dei volumi, devono armonizzarsi con l'ambiente nel quale sono situate;
- la Commissione edilizia dovrà valutare l'ammissibilità degli interventi in rapporto alle esigenze di tutela storica, artistica ed ambientale dell'edificio e potrà, conseguentemente, richiedere la redazione di un'analisi storico-critica del fabbricato;
- quando sussistono anche soltanto tracce degli elementi di finitura esterni, gli stessi devono essere conservati e l'intervento deve tendere alla loro integrazione formale senza falsificazioni delle parti mancanti;
- l'esecuzione degli interventi di manutenzione straordinaria e di restauro e risanamento conservativo di porzioni di fabbricato totalmente in legno non può, di norma, attuare lo smembramento delle strutture lignee; solamente nel caso in cui sia dimostrata la reale necessità di sostituire alcuni elementi fortemente degradati, capaci di pregiudicare la staticità delle strutture, è possibile smontare e rimontare l'organismo edilizio, sostituendo gli elementi lignei ormai irrecuperabili.»

«In presenza di strumenti urbanistici attuativi, oltre alle opere ed agli interventi di cui ai precedenti commi, sono ammessi i seguenti ulteriori interventi:

- ristrutturazione edilizia;
- ampliamento plano-volumetrico;
- sopraelevazione;
- ricostruzione;
- demolizione.».

ART. 22
NUCLEI RURALI (ER1-2-3-4) IN ALTA QUOTA ED AREE LIMITROFE
«Z.T.O. = C»

Alla rubrica dell'articolo i numeri: «1-», «-3-4» sono soppressi.

Al primo e secondo rigo del primo comma, le parole: «, individuati nella tav. 1:10.000 con le sigle Er1-2-3-4,» sono soppresse.

ART. 23
AREE DI COMPLETAMENTO (ac1.....12) «Z.T.O. = C»

Il terzo comma è soppresso.

Il primo e secondo rigo del quarto comma, sino alla parola: «Dettaglio» compresa, sono soppressi.

Il primo, secondo, terzo e quarto rigo del quinto alinea del sesto comma, a partire dalle parole: «o in difetto,» comprese, sono soppressi.

ART. 24
AREE DI NUOVO IMPIANTO (an1....15) «Z.T.O. = C»

Al secondo rigo del terzo comma, le parole: «laddove richiesto dalla Pubblica Amministrazione,» sono soppresse.

Il primo, secondo, terzo e quarto rigo del settimo alinea del terzo comma, a partire dalle parole: «o in difetto» comprese, sono soppressi.

Al primo rigo del quarto comma, le parole: «alberghiere o paralberghiere» sono sostituite con le parole: «destinate ad aziende alberghiere».

ART. 25
AREE PER ATTIVITÀ RICETTIVE-RESIDENZIALI (anr1-2-3) «Z.T.O. = C»

Alla rubrica dell'articolo, i numeri: «1-» e «-3» sono soppressi.

Il secondo, terzo e quarto comma sono soppressi.

Al primo rigo del quinto comma, le parole: «Per le zone anr2-3 è» sono sostituite con le parole: «In tali zone».

ART. 26
AREE AGRICOLE PRODUTTIVE «Z.T.O. = E»

Al quinto rigo del primo capoverso della lettera a) del secondo comma, il numero: «8» è sostituito col numero: «9».

Il terzo alinea del secondo capoverso della lettera a) del secondo comma è così modificato:

« - osservanza delle distanze minime nell'edificazione lungo le strade stabilite dalle disposizioni in materia».

Il secondo e terzo rigo del terzo alinea del secondo capoverso della lettera a) del secondo comma, a partire dalle parole: «, intendendo la» comprese, sono soppressi.

Al termine del secondo capoverso della lettera a) del secondo comma è aggiunto il seguente nuovo alinea:

« – altezza massima di m. 6,50 al colmo nel caso di edifici con un solo piano fuori terra ovvero di m. 10,00 per edifici aventi due piani fuori terra.».

Il terzo capoverso della lettera a) del secondo comma è soppresso.

Al quinto rigo del primo capoverso della lettera b) del secondo comma, il numero: «8» è sostituito col numero: «9».

Al terzo rigo del secondo capoverso della lettera b) del secondo comma, dopo la parola: «aziendale» sono inserite le parole: «secondo la densità edilizia fondiaria di m³ 0,03 per ogni metro quadrato di terreno coltivato dall'azienda compreso nel territorio del Comune».

La lettera c) del secondo comma è soppressa.

Il primo capoverso della lettera d) del secondo comma è soppresso.

Al primo rigo del secondo capoverso della lettera d) del secondo comma, la parola: «pertanto» è soppressa.

Il numero 4) del secondo capoverso della lettera d) del secondo comma è così modificato:

«4) il recupero dei ruderi per destinazioni d'uso proprie di zona ovvero residenziali o agrituristiche, nei limiti delle seguenti disposizioni:

- i fabbricati devono risultare censiti al nuovo catasto terreni alla data di adozione della variante n. 7 al vigente P.R.G.C.;
- il ripristino è ammesso qualora l'organismo edilizio mantenga ancora sostanzialmente inalterate le strutture portanti verticali atte a demarcare chiaramente la configurazione plano-volumetrica;
- il rispetto degli elementi tipologici, formali e strutturali consenta destinazioni d'uso con essi compatibili.».

Il secondo, terzo, quarto e quinto rigo del numero 5) del secondo capoverso della lettera d) del secondo comma, a partire dalle parole: «ed è consentito» comprese, sono soppressi.

Al termine del numero 5) del secondo capoverso della lettera d) del secondo comma sono aggiunte le parole: «nel caso di ampliamenti disciplinati dal precedente art. 13.».

ART. 28 AREE A BOSCO (ab) «Z.T.O. = E»

L'articolo è soppresso.

ART. 29 AREE AGRICOLE DA ATTREZZARE ANCHE A FINI TURISTICI (Ex) «Z.T.O. = E»

L'articolo è così modificato:

«Nelle aree indicate con la sigla Ex nelle tavole di azionamento, in quanto usufruibili per attività strettamente connesse all'escursionismo, allo svago all'aria aperta, allo sci alpinismo di quota e allo sci nordico, nonché destinabili ad aree verdi protette, orti botanici ed officinali, è fatto divieto di erigere, in assenza di piano urbanistico di dettaglio esteso all'intera zona, qualsiasi costruzione, con l'eccezione di rifugi e bivacchi posti a quota superiore a m. 2.000 s.l.m. nonché fabbricati rurali per la conduzione dei pascoli stagionali.

L'edificazione di rifugi e bivacchi dovrà rispettare il limite massimo di volumetria pari a m³ 1.000 per ciascun edificio.

La realizzazione di fabbricati rurali dovrà osservare le prescrizioni urbanistico-edilizie stabilite per l'edificazione di tali edifici nelle zone E.

Mediante piano urbanistico di dettaglio è possibile creare strutture e fabbricati a servizio delle destinazioni di zona di cui al primo comma nonché complementari ad esse, quali aziende commerciali e della ristorazione, caffetterie, solarium, ecc., nel rispetto di una volumetria complessiva, data dalla sommatoria di ogni singolo volume degli edifici previsti, non superiore a m³ 2.000 e di un'altezza massima di m. 8,50 al colmo.».

ART. 30
AREE PRATIVE AGRICOLE E DI INTERESSE AMBIENTALE (EF2-EF3)
«Z.T.O. = EF»

Alla rubrica dell'articolo, le sigle: «EF2», «EF3» ed «EF» sono rispettivamente sostituite con le sigle: «F2», «F3» ed «F».

Al primo e secondo rigo del primo comma, le parole: «, individuate in cartografia nelle tavole in scala 1:10000 ed 1:5000,» sono soppresse.

Al quarto rigo del primo comma, le parole: «e/o recettive» sono soppresse.

Al secondo, terzo e quarto rigo del terzo comma, le parole: «e fabbricati ad 1 p.f.t. con superficie max di mq. 100 per eventuale commercio, non solo di prodotti agricoli» sono soppresse.

ART. 31
AREE A BOSCO DI RIQUALIFICAZIONE NATURALE AMBIENTALE (EF1)
«Z.T.O. = EF» AREE NATURALI ATTREZZATE

Alla rubrica dell'articolo, le sigle: «EF1» ed «EF» sono rispettivamente sostituite con le sigle: «F1» ed «F».

Il secondo rigo del secondo comma è soppresso.

ART. 32
AREA AGRICOLA A SVILUPPO TURISTICO (EF4) «Z.T.O. = EF»

Alla rubrica dell'articolo, le sigle: «EF4» ed «EF» sono rispettivamente sostituite con le sigle: «F4» ed «F».

Al quarto e quinto rigo del primo comma, le parole: «ad ambiti omogenei predefiniti dal C.C.» sono sostituite con le parole: «all'intera zona.».

Al primo rigo del terzo comma, la sigla: «P.d.R.» è sostituita con la sigla: «P.U.D.».

ART. 33
ATTIVITÀ ESTRATTIVE CON SALVAGUARDIA DELLE AREE BOSCADE (Ee)
«Z.T.O. = E»

L'articolo è soppresso.

ART. 34
AREA AGRICOLA DI INTERESSE PAESAGGISTICO (Ep) «Z.T.O. = E»

Al secondo e terzo rigo del primo comma, le parole: «, non debbono essere previsti alcuni tipi di insediamenti quali campeggi, parcheggi ecc.» sono soppresse.

ART. 35
AREE PER IMPIANTI TECNOLOGICI (it 1-2-3-4) «Z.T.O. = D»

Alla rubrica dell'articolo i numeri e le sigle: «-4» e ««Z.T.O. = D»» sono soppresse.

Il secondo alinea del primo comma è soppresso.

Al quarto alinea del primo comma, le parole: «- discariche inerti (it4)» sono soppresse.

Il quinto alinea del primo comma è soppresso.

Il quarto comma è soppresso.

ART. 36
AREA PRODUTTIVA DI NUOVO IMPIANTO (Ir1) «Z.T.O. = D»

Alla rubrica dell'articolo, la sigla: «Ir1» è sostituita con la sigla: «ir1».

Dopo il primo alinea del terzo comma è inserito il seguente nuovo alinea:

« - un'altezza massima di m. 10,50 al colmo».

Il quarto alinea del terzo comma è così modificato:

«- l'osservanza delle distanze minime per l'edificazione lungo le strade stabilite dalle disposizioni in materia.».

ART. 37
VIOLAZIONE DI VINCOLO ALBERGHIERO
O ALBERGHIERO-RESIDENZIALE

L'articolo è sostituito col seguente nuovo articolo:

«ART. 37
AREA PRODUTTIVO-COMMERCIALE (ic1) «Z.T.O. = D»

Il P.R.G.C. individua in cartografia con la sigla ic1 un'area di nuovo impianto da destinare ad attività produttivo - commerciali.

Sull'area in oggetto sono consentiti interventi di categoria VIII con concessione singola, previo stipula di convenzione atta a garantire:

- a) la verifica in ordine all'adeguatezza delle infrastrutture per il rifornimento idrico e la raccolta e smaltimento e/o allontanamento dei rifiuti liquidi e solidi rispetto alle esigenze degli impianti produttivi da insediare;
- b) adeguate misure antiinquinamento.

L'edificazione dovrà rispettare i seguenti parametri:

- un rapporto di copertura complessivo non superiore al 50% del lotto edificabile;
- distanze dai confini non inferiori a m. 5,00;
- una dotazione in misura non inferiore a mq 4,00 per ogni addetto teorico, destinata a parcheggio privato;
- l'osservanza delle distanze minime per l'edificazione lungo le strade stabilite dalle disposizioni in materia;
- un numero di piani fuori terra non superiore a 2;
- un'altezza massima di m. 7,50 al colmo;
- il volume complessivo (parte produttiva-commerciale e abitativa) massimo realizzabile di mc. 600.

Al fine di permettere una adeguata conduzione e produttività delle attività commerciali in essere è consentita la realizzazione di un alloggio per il conduttore e/o gli addetti dell'attività commerciale-produttiva di superficie netta non superiore a mq 95,00.

ART. 38
ZONE SOTTOPOSTE A VINCOLO IDROGEOLOGICO

L'articolo è sostituito col seguente nuovo articolo:

«ART. 38
AREE E FABBRICATI SOTTOPOSTI A VINCOLI, LIMITAZIONI E
DIVIETI ALL'ATTIVITA' EDIFICATORIA

Gli interventi urbanistico-edilizi sono soggetti alle seguenti limitazioni di carattere generale:

- a) *Aree assoggettate a vincolo idrogeologico*

Negli ambiti soggetti a vincolo idrogeologico ai sensi del R.D. 30 dicembre 1923, n. 3267, gli interventi edilizi saranno subordinati all'autorizzazione dell'Assessorato regionale dell'agricoltura e risorse naturali.

- b) *Aree sottoposte a divieto di attività edificatoria*

Nelle parti di territorio interessate da aree boscate, zone umide e laghi, terreni sedi di frane, a rischio di inondazioni, di valanghe o slavine, individuate in apposita cartografia costituente parte integrante del P.R.G.C., si applicano le limitazioni all'edificazione stabilite dagli articoli 33, 34, 35, 36 e 37 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.

c) *Aree archeologiche*

Nel caso d'individuazione di aree archeologiche o di rinvenimento fortuito di reperti archeologici, si applicano le disposizioni dell'art. 6 della L.R. 10 giugno 1983, n. 56.

d) *Aree e fabbricati sottoposti a vincoli d'interesse storico e paesaggistico*

Gli interventi edilizi relativi agli immobili assoggettati alla disciplina della legge 1° giugno 1939, n. 1089, e della L.R. 10 giugno 1983, n. 56, nonché i fabbricati classificati «monumento» e «documento» dal presente P.R.G.C. e quelli inerenti ad aree ed immobili assoggettati alla disciplina della legge 29 giugno 1939, n. 1497, anche per effetto del D.L. 27 giugno 1985, n. 312, convertito, con modificazioni, nella legge 8 agosto 1985, n. 431, devono ottenere, rispettivamente, l'approvazione e l'autorizzazione della Direzione regionale tutela patrimonio culturale ovvero l'autorizzazione del Sindaco nei casi stabiliti dalla L.R. 27 maggio 1994, n. 18.

Per qualsiasi tipo di intervento, ad esclusione delle opere di ordinaria manutenzione, che s'intende realizzare sugli immobili compresi negli elenchi di cui al comma 2 dell'art. 2 della L.R. 1° luglio 1991, n. 21, e che non siano soggetti a parere vincolante della Direzione regionale tutela patrimonio culturale, il Comune è tenuto ad acquisire, prima del rilascio della concessione edilizia, il parere consultivo della Direzione regionale tutela patrimonio culturale.

La richiesta di concessione edilizia volta alla demolizione od alla ristrutturazione degli edifici costruiti anteriormente all'anno 1945 deve essere corredata da documentazione fotografica illustrante tutti i prospetti in vista. Copia di tale documentazione deve essere trasmessa, insieme alla relativa individuazione catastale, al Servizio catalogo della Direzione regionale tutela patrimonio culturale.

e) *Fasce di rispetto per impianti protetti*

Sono da considerarsi impianti protetti le opere di presa degli acquedotti, gli impianti di depurazione e le pubbliche discariche di materiali inerti.

Indipendentemente dall'individuazione delle sorgenti e delle opere di presa degli acquedotti nella cartografia di azionamento del P.R.G.C., sono poste in essere fasce di rispetto nei limiti di cui all'art. 6 del D.P.R. 24 maggio 1988, n. 236.

La fascia di rispetto degli impianti di depurazione delle acque luride è pari a m. 100, da misurarsi dalla relativa recinzione.

Per le discariche di materiali inerti è stabilita una fascia di rispetto di m. 30, da misurarsi dalla relativa recinzione.

L'entrata in esercizio di nuovi impianti di cui al presente articolo comporta l'applicazione automatica delle limitazioni sopra prescritte.

Sugli edifici eventualmente esistenti sono ammessi interventi di manutenzione straordinaria.

f) *Fasce di rispetto nelle aree con servitù di elettrodotto*

Ai fini della tutela dagli infortuni, nell'ambito delle fasce di rispetto sotto indicate, misurate su entrambi i lati dell'asse della linea, la fabbricazione è sottoposta alle prescrizioni del D.P.R. 21 giugno 1968, n. 1062 (Regolamento di esecuzione della legge 13 dicembre 1964, n. 1341, recante norme tecniche per la disciplina della costruzione ed esercizio di linee elettriche aeree esterne), nonché alle prescrizioni del D.P.R. 7 gennaio 1954, n. 164, per lavori svolti in prossimità dei conduttori elettrici.

Ampiezza delle fasce di rispetto in relazione alla tensione delle linee:

– fino a	1 kV		m. 1
– oltre	1 kV	fino a 30 kV	m. 8
– oltre	30 kV	fino a 70 kV	m. 12
- oltre	70 kV	fino a 150 kV	m. 15
- oltre	150 kV	fino a 220 kV	m. 20
- oltre	220 kV		m. 30 ÷ 40

In tali fasce le culture arboree ad alto fusto sono precluse; le innovazioni, costruzioni ed impianti non devono ostacolare o limitare il regolare esercizio dell'elettrodotto e devono altresì rispettare le distanze minime prescritte dagli artt. 2.1.06, 2.1.07 e 2.1.08 delle norme approvate con decreto interministeriale 21 marzo 1988 e successive modificazioni.

Le suddette distanze minime sono eventualmente maggiorate in applicazione delle disposizioni del D.P.C.M. 23 aprile 1992 concernente limiti massimi di esposizione ai campi elettrico e magnetico generati alla frequenza industriale nominale (50 Hz) negli ambienti abitativi e nell'ambiente esterno.

Compete in ogni caso a chi intende edificare su fondi attraversati da elettrodotti, l'accertamento presso i competenti uffici della tensione della linea e conseguentemente la richiesta alle predette aziende delle prescrizioni cui attenersi ai sensi del presente articolo, da fornirsi dalle aziende medesime solo ed unicamente come traduzione tecnica delle norme del precitato Regolamento di esecuzione.

g) *Fasce di protezione a favore degli impianti di risalita*

Lungo gli impianti di trasporto a fune, sia esistenti che di futura realizzazione, è vietato costruire, ricostruire od ampliare edifici o manufatti di qualsiasi specie ad una distanza minore di m. 6 dal massimo ingombro laterale degli organi, sia fissi che mobili, della linea e dei veicoli.

Art. 39
VIABILITÀ

Al primo rigo del primo comma, le parole: «in scala 1:5000 ed 1:2000» sono soppresse.

Il terzo, quarto e quinto comma sono soppressi.

Il terzo alinea del settimo comma è soppresso.

ART. 40
DISTANZE MINIME DAI CIGLI STRADALI

L'articolo è così modificato:

«ART. 40
FASCE DI RISPETTO A PROTEZIONE DEI NASTRI STRADALI

Ai fini della sicurezza della circolazione le distanze dalle strade sono disciplinate dalle disposizioni del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285, come modificato dal decreto legislativo 10 settembre 1993, n. 360, concernente il nuovo codice della strada, e del D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495, come modificato dal D.P.R. 26 aprile 1993, n. 147, concernente il relativo regolamento di esecuzione e di attuazione: tali norme si applicano successivamente alla delimitazione dei centri abitati prevista dall'art. 4 ed alla classificazione delle strade prevista dall'art. 2, comma 2, del citato decreto legislativo 285/92.

Fino all'attuazione degli adempimenti richiamati al precedente comma e comunque per quanto non disciplinato dal nuovo codice della strada e dal relativo regolamento di esecuzione e di attuazione, le distanze dalle strade sono stabilite come segue:

- nelle zone A le distanze minime da osservarsi nell'edificazione di fabbricati interrati in fregio alle strade carrabili regionali e comunali sono le seguenti:
 - 1) possibilità di edificare fino al ciglio stradale per la costruzione di fabbricati interrati posti a quota inferiore a quella del piano viabile; in tal caso l'orizzontamento di copertura dovrà assicurare la transitabilità connessa ad eventuali ampliamenti della sede stradale mediante la realizzazione di un solaio dimensionato per un sovraccarico di almeno 3.000 kg./m²; gli eventuali accessi al fabbricato potranno essere creati esclusivamente al lato opposto a quello confinante con la strada;
 - 2) possibilità di edificare ad una distanza minima di m. 3,00 dal ciglio stradale per la costruzione di fabbricati interrati posti a quota uguale o superiore a quella del piano viabile; nel caso in cui siano previsti accessi carrabili prospettanti la sede stradale, gli accessi medesimi devono comunque mantenere una distanza minima dal ciglio stradale pari a m. 4,50;
- nelle zone A e C le distanze minime da osservarsi nell'edificazione in fregio alle strade carrabili regionali e comunali sono le seguenti:
 - 1) m. 7,50 dall'asse della carreggiata per strade con carreggiata di larghezza inferiore o uguale a m. 5,00;

- 2) m. 9,00 dall'asse della carreggiata per strade con carreggiata di larghezza compresa tra m. 5,01 e m. 8,00;
 - 3) m. 15,00 dall'asse della carreggiata per strade con carreggiata di larghezza superiore a m. 8,00;
- nelle altre parti del territorio le distanze minime da osservarsi nell'edificazione in fregio alle strade carrabili regionali e comunali sono le seguenti:
- 1) m. 14,00 dall'asse della carreggiata per strade con carreggiata di larghezza inferiore o uguale a m. 8,00;
 - 2) m. 27,50 dall'asse della carreggiata per strade con carreggiata di larghezza superiore a m. 8,00.

La distanza minima da osservare nell'edificazione in fregio alle strade pedonali comunali e vicinali è fissata in m. 5,00 da misurarsi dall'asse delle strade stesse, mentre in fregio alle strade interpoderali è fissata in m. 7,50 da misurarsi dall'asse della carreggiata.

Si definisce carreggiata la parte di piattaforma stradale destinata al transito dei veicoli con esclusione delle aree di sosta e di parcheggio, delle piste ciclabili, dei marciapiedi nonché delle strutture non transitabili, come cunette, arginelle, parapetti e simili.

Si definisce ciglio della strada la linea di limite della sede o piattaforma stradale comprendente tutte le sedi viabili, sia veicolari che pedonali, ivi incluse le banchine od altre strutture laterali alle predette sedi quando queste siano transitabili, nonché le strutture di delimitazione non transitabili (parapetti, arginelle e simili).

Sui fabbricati situati nelle fasce di rispetto stradale stabilite ai sensi delle disposizioni che precedono è ammessa l'esecuzione di interventi di manutenzione straordinaria, di restauro e risanamento conservativo nonché di ristrutturazione edilizia senza sostituzione delle strutture murarie perimetrali.

Nelle zone C è possibile edificare costruzioni interrato, purché poste a quota inferiore a quella del piano viabile, sino al ciglio stradale; in tal caso l'orizzontamento di copertura dovrà assicurare la transitabilità connessa ad eventuali ampliamenti della sede stradale mediante la realizzazione di un solaio dimensionato per un sovraccarico di almeno kg/m^2 3.000.

Le piste di fondo sono equiparate a strade comunali; l'edificazione emergente dal suolo in fregio al loro tracciato dovrà rispettare una distanza minima di m. 7,50 dall'asse del tracciato medesimo.».

ART. 41
SPONDE DEI TORRENTI E CANALI, OPERE DI PRESA DEGLI ACQUEDOTTI,
AREE DI RISPETTO DELLE SORGENTI

L'articolo è soppresso.

ART. 42
VINCOLO E.N.E.L. E COOPERATIVA FORZA E LUCE

L'articolo è soppresso.

ART. 43
DISTANZE MINIME DAI SERVIZI PUBBLICI
DI TRASPORTO A FUNE

L'articolo è soppresso.

B/b - Modificazione, integrazione e soppressione delle tabelle allegate alle N.T.A.

Tabella TC/1

Tabella TC/2

Le tabelle sono sostituite con la nuova tabella TC di cui all'unito allegato N.

Tabella TCS/1

Alla colonna ZONA, la sigla: «A9bis» e tutte le relative indicazioni sono sopresse.

Tabella TCS/2

Alla colonna ZONE, la sigla: «EF4» è sostituita con la sigla: «F4».

Alla colonna ZONE, le sigle: «Er1», «Er3», «Er4» nonché tutte le rispettive indicazioni sono soppresse.

Tabella TCS/3

Alla colonna ZONE, le sigle: «an14», «anr1», «anr3» nonché tutte le rispettive indicazioni sono soppresse.

Le tabelle TS1, TCS/1, TCS/2 e TCS/3 sono altresì da modificarsi, per quanto concerne le quantità inerenti a superfici, volumi, abitanti, ecc., conformemente alle modificazioni introdotte con la precedente lettera A - MODIFICAZIONI DELLE TAVOLE, tenendo conto dei valori contenuti nella nuova tabella TC e riducendo a m³/ab. 100 l'indice abitativo per le zone ac;

3°) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

4°) di incaricare il Comune di adeguare gli elaborati facenti parte della variante n. 7 al vigente piano regolatore generale comunale alle modificazioni derivanti dalla presente deliberazione. L'eseguito adeguamento dovrà essere accertato dal Segretario comunale mediante attestazione da riprodurre in ciascuna copia di detta variante; una copia di essa dovrà pervenire all'Assessorato del territorio, ambiente e opere pubbliche - Direzione urbanistica - entro 180 giorni dalla ricezione della presente deliberazione.

Allegata planimetria omissis

Deliberazione 30 novembre 1999, n. 4200.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, sia in termini di competenza che in termini di cassa, della somma di lire 308.303.140 (trecentototomilionitrecentotremilacentoquaranta), dallo stanziamento del capitolo 69340 («Fondo di riserva per le spese obbligatorie») della parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del seguente capitolo di spesa del bilancio medesimo:

Cap. 60950 «Provvidenze economiche a favore di invalidi civili, ciechi civili e sordomuti.»
L. 308.303.140;

2) di modificare l'allegato al provvedimento di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999 concernente l'approvazione del

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

4) La commune de DOUES est chargée d'apporter aux documents relatifs à la variante n° 7 du plan régulateur général communal les modifications visées à la présente délibération. Le secrétaire communal doit certifier que lesdites modifications ont été apportées dans chaque exemplaire de ladite variante. Copie de cette dernière doit être transmise à la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics dans les 180 jours qui suivent la date de réception de la présente délibération.

La cartographie est omise.

Délibération n° 4200 du 30 novembre 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, de 308 303 140 L (trois cent huit millions trois cent trois mille cent quarante) des crédits inscrits au chapitre 69340 («Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires») de la partie dépenses du budget prévisionnel 1999 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre de la partie dépenses dudit budget mentionné ci-après :

Chap. 60950 «Aides en faveur des invalides civils, des aveugles civils et des sourds-muets»
308 303 140 L ;

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion

bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative:

- «Servizio organizzazione e amministrazione attività socio-assistenziali»
- Ob. 101101 «Gestione degli interventi per lo sviluppo e l'integrazione sociale delle persone disabili»
- Cap. 60950
Dett. 2395 «Provvidenze economiche invalidi civili.»
L. 308.303.140;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 4201 du 30 novembre 1999,

portant prélèvements de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement de 153 900 000 L (cinq cinquante trois millions neuf cent mille) des crédits inscrits au chapitre 69440 («Fonds de réserve de caisse») du budget prévisionnel 1999 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme, selon les montants indiqués, aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget:

- Chap. 20600 «Subventions aux collectivités locales en vue de la réalisation d'un système informatisé de gestion financière et comptable.»
90 000 000 L ;
- Chap. 22560 «Mesures régionales de coopération et de solidarité avec les pays en voie de développement.»
7 900 000 L ;
- Chap. 35080 «Dépenses pour l'acquisition de biens immeubles par expropriation.»
13 000 000 L ;
- Chap. 48260 «Subventions en capital aux entreprises exerçant l'activité de transport routier de marchandises pour le compte d'autrui.»
8 000 000 L ;

1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application, est modifiée comme suit :

- «Service de l'organisation et de la gestion des activités d'aide sociale»
- Objectif 101101 «Gestion des actions pour l'essor et l'intégration sociale des personnes handicapées»
- Chapitre 60950
Détail 2395 «Aides en faveur des invalides civils»
308 303 140 L ;

3) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 30 novembre 1999, n. 4201.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo della somma di lire 153.900.000 (centocinquantatremilioninovecentomila) dallo stanziamento iscritto al capitolo 69440 («Fondo di riserva di cassa») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad integrazione dei sottoelencati capitoli di spesa per l'importo a fianco di ognuno indicato:

- Cap. 20600 «Contributi agli enti locali per la realizzazione di un sistema informatizzato di gestione finanziaria e contabile»
L. 90.000.000;
- Cap. 22560 «Interventi regionali di cooperazione e solidarietà con i paesi in via di sviluppo»
L. 7.900.000;
- Cap. 35080 «Spese per l'acquisizione di beni immobili tramite procedura espropriativa»
L. 13.000.000;
- Cap. 48260 «Contributi in conto capitale a favore di imprese di trasporto stradale di merci in conto terzi»
L. 8.000.000;

Chap. 55210	«Dépenses pour la spécialisation et l'expérimentation en matière d'enseignement.» 2 000 000 L ;
Chap. 57350	«Dépenses pour la gestion des cours de franco-provençal – Projet «École populaire de patois» (actions relevant de la comptabilité IVA comprises).» 2 000 000 L ;
Chap. 64920	«Concours au paiement d'intérêts sur des emprunts contractés en vue de la réalisation d'actions visant la promotion de l'alpinisme et des randonnées – Plafond d'engagement.» 2 000 000 L ;
Chap. 66503	«Aides aux activités sportives d'équipe dans le cadre des championnats nationaux professionnels ou amateurs du plus haut niveau.» 29 000 000 L ;

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 30 novembre 1999, n. 4202.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, sia in termini di competenza che in termini di cassa, le seguenti variazioni alla parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999:

in diminuzione

Cap. 69380	«Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (spese correnti).» L. 10.895.955;
Cap. 69400	«Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (spese di investimento).» L. 847.392.335;
Totale in diminuzione	<u>L. 858.288.290;</u>

Cap. 55210	«Spese per la specializzazione e la sperimentazione didattica» L. 2.000.000;
Cap. 57350	«Spese per la gestione di corsi per l'insegnamento del franco-provenzale, progetto "école populaire de patois" (comprende interventi rilevanti ai fini IVA)» L. 2.000.000;
Cap. 64920	«Concorso nel pagamento di interessi su mutui per la realizzazione di interventi volti a promuovere lo sviluppo alpinistico ed escursionistico - limiti di impegno» L. 2.000.000;
Cap. 66503	«Contributi per l'attività di squadra nei massimi campionati nazionali professionistici o dilettantistici» L. 29.000.000;

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 4202 du 30 novembre 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget prévisionnel 1999 de la Région mentionnées ci-après :

Diminution

Chap. 69380	«Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses ordinaires)» 10 895 955 L ;
Chap. 69400	«Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses d'investissement)» 847 392 335 L ;
Total diminution	<u>858 288 290 L ;</u>

in aumento

Cap. 20465	«Spese per acquisto e rinnovo di arredi, macchine ed attrezzature per gli uffici.»	L. 10.895.955;
Cap. 21165	«Spese per il recupero a funzioni pubbliche di fabbricati di enti locali di interesse storico, artistico o ambientale a valere sul fondo regionale investimenti occupazione.»	L. 4.169.680;
Cap. 21180	«Spese per la costruzione o adeguamento di reti fognarie interne, collettori fognari e impianti di depurazione a valere sul fondo regionale investimenti occupazione.»	L. 574.422.655;
Cap. 50400	«Spese per la realizzazione e l'aggiornamento della cartografia della Regione.»	L. 268.800.000;
	Totale in aumento	L. 858.288.290;

2) di riprodurre gli impegni di spesa dichiarati perenti, per l'importo reclamato dai creditori, sui competenti capitoli di bilancio secondo il sottoriportato elenco che costituisce aggiornamento degli interventi di cui all'allegato al provvedimento di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative:

– «Dipartimento sistema informativo»:

Cap. 20465
Rich. 8705 (n.i.)
Ob. 080004 Affidato alla società Centro della sicurezza di Aosta, della fornitura di un impianto di controllo accessi e rilevazione presenze della sede della Regione - DG. n. 5397 del 29.11.1996

L. 10.895.955;

– «Direzione tutela patrimonio culturale»:

Cap. 21165
Rich. 8707 (n.i.)
Ob. 121204 Interventi FRIO per il triennio 1993/95 - Estensione d'incarico all'arch. Daniela Personnetaz per progettazione e direzione dei lavori di «Amenagement d'un racard et d'une grange a Triatel Petit-Monde» in comune di Torgnon - DG. n. 3971 del 23.04.1993

L. 4.169.680;

Augmentation

Chap. 20465	«Dépenses pour l'achat et la rénovation de mobilier, de machines et d'équipement de bureau»	10 895 955 L ;
Chap. 21165	«Dépenses financées par le Fonds régional d'investissements-emploi pour la réhabilitation à des fins d'usage public de bâtiments d'intérêt historique, artistique ou environnemental appartenant à des collectivités locales»	4 169 680 L ;
Chap. 21180	«Dépenses financées par le Fonds régional d'investissements-emploi pour la construction et la mise aux normes de réseaux d'égouts internes, de collecteurs d'égouts et d'installations d'épuration»	574 422 655 L ;
Chap. 50400	«Dépenses pour la réalisation et la mise à jour de la cartographie de la Région»	268 800 000 L ;
	Total augmentation	858 288 290 L ;

2) Les engagements de dépense déclarés périmés sont reportés, pour le montant réclamé par les créanciers, sur les chapitres compétents selon la liste ci-dessous, qui vaut mise à jour des interventions visées à l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application :

– «Département du système d'information» :

Chap. 20465
Détail 8705 (n.i.)
Obj. 080004 «Attribution à la société *Centro della sicurezza* d'Aoste de la fourniture d'une installation pour le contrôle des accès et le relèvement des présences au Palais de la Région» - DG n° 5397 du 29 novembre 1996

10 895 955 L ;

– «Direction de la protection du patrimoine culturel» :

Chap. 21165
Détail 8707 (n.i.)
Obj. 121204 «Interventions FRIO pour la période 1993/1995 - Attribution à Mme Daniela Personnetaz, architecte, de la conception et de la direction des travaux d'aménagement d'un *rascard* et d'une grange situés à Triatel Petit-Monde, dans la commune de Torgnon» - DG n° 3971 du 23 avril 1993

4 169 680 L ;

– «Dipartimento territorio e ambiente»:

Cap. 21180
Rich. 8708 (n.i.)
Ob. 170002 Affidato di incarico all'Ing. Silvano Meroi della direzione dei lavori di costruzione dell'impianto fognario di Gressoney-Saint-Jean- DG n. 3971 del 23.04.1993
L. 13.341.600;

Cap. 21180
Rich. 8709 (n.i.)
Ob. 170002 Attuazione dei programmi di intervento FRIO per il triennio 1991/93 – Lavori relativi al piano generale di sistemazione della rete fognaria in comune di Gressoney-Saint-Jean - DG. n. 784 del 29 gennaio 1993
L. 46.970.000;

Cap. 21180
Rich. 8711 (n.i.)
Ob. 170002 Lavori di costruzione dell'impianto fognario di Gressoney-La-Trinité e Gressoney-Saint-Jean - DG 2668 del 14 giugno 1996
L. 514.111.055;

Cap. 50400
Rich. 8716 (n.i.)
Ob. 170002 Lavori di costruzione delle carte topografiche regionali in scala 1:5000 e 1:10000, volo aereo 1991 – lotto est - DG 7234 del 27 agosto 1993
L. 108.000.000;

Cap. 50400
Rich. 8717 (n.i.)
Ob. 170002 Realizzazione della carte topografiche regionali in scala 1:5000 e 1:10000 – volo aereo 1991 – lotto ovest - DG 6618 del 19 agosto 1994
L. 160.800.000;

3) di ordinare l'emissione dei relativi mandati di pagamento, per l'importo reclamato dai creditori, secondo le modalità stabilite dalle deliberazioni di impegno originarie.

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 4204 du 30 novembre 1999,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999 et modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999.

– «Département du territoire et de l'environnement» :

Chap. 21180
Détail 8708 (n.i.)
Obj. 170002 «Attribution à M. Silvano Meroi de la direction des travaux de réalisation du réseau d'égouts de Gressoney-Saint-Jean» – DG n° 3971 du 23 avril 1993
13 341 600 L ;

Chap. 21180
Détail 8709 (n.i.)
Obj. 170002 «Réalisation des plans des interventions FRIO au titre de la période 1991/1993 – Travaux afférents au plan général de réaménagement du réseau d'égouts, dans la commune de Gressoney-Saint-Jean» – DG n° 784 du 29 janvier 1993
46 970 000 L ;

Chap. 21180
Détail 8711 (n.i.)
Obj. 170002 «Travaux de réalisation du réseau d'égouts de Gressoney-La-Trinité et de Gressoney-Saint-Jean» – DG n° 2668 du 14 juin 1996
514 111 055 L ;

Chap. 50400
Détail 8716 (n.i.)
Obj. 170002 «Travaux de réalisation des cartes topographiques régionales à l'échelle de 1/5 000° et de 1/10 000° – vol aérien 1991 – tranche est» – DG n° 7324 du 27 août 1993
108 000 000 L ;

Chap. 50400
Détail 8717 (n.i.)
Obj. 170002 «Travaux de réalisation des cartes topographiques régionales à l'échelle de 1/5 000° et de 1/10 000° – vol aérien 1991 – tranche ouest» – DG n° 6618 du 19 août 1994
160 800 000 L ;

3) Les mandats de paiement y afférents sont émis, pour le montant réclamé par les créanciers, suivant les modalités établies par les délibérations d'engagement de dépense originaires ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 30 novembre 1999, n. 4204.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice courant et des fonds de caisse, de 56 851 465 L (cinquante six millions huit cent cinquante et un mille quatre cent soixante cinq) pour crédits inscrits au chapitre 37960 («Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels») du budget 1999 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme au suivant chapitre dudit budget, sous réserve de validation du Conseil régional par le biais d'une loi régionale:

Chap. 37900 «Subventions en faveur des communes pour des mesures urgentes nécessaires en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels.»
56 851 465 L ;

2) l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 concernant l'approbation du budget de gestion pour l'année 1999 et le triennat 1999/2001 avec attribution aux structures de direction des quotes-parts et des objets y afférents, est complété par l'attribution, pour la suivante structure de direction indiquée ci-dessous, des quotes-parts du budget relatives aux rectifications visées à la présente délibération:

- «Service de protection du sol»:
- Objectif n° 171101
- Chapitre n° 37900

Réf. n° 7965 «Subventions versées par le service de protection du sol en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels aux termes de la l.r. 37/86.»
1 272 000 L ;

- «Direction de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques»:
- Objectif n° 172005
- Chapitre n° 37900

Réf. n° 8093 «Versement de subventions en faveur des communes pour les mesures nécessaires en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels.»
55.579.465 L ;

3) un extrait de la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di lire 56.851.465 (cinquantaseimilioniottocentocinquantunmilaquattrocentosessantacinque) dallo stanziamento del capitolo 37960 («Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi e di eccezionali avversità atmosferiche») del bilancio di previsione della Regione per l'esercizio 1999, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad aumentare lo stanziamento del sottoindicato capitolo di spesa del bilancio medesimo, con riserva di successiva convalida con legge regionale da parte del Consiglio regionale:

Cap. 37900 «Contributi ai comuni per interventi urgenti in occasione del verificarsi di eventi calamitosi ed eccezionali avversità atmosferiche»
L. 56.851.465;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale dell'11 gennaio 1999, n. 2 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, attribuendo alla struttura dirigenziale sottoindicata le quote di bilancio derivanti dalle presenti variazioni :

- «Servizio difesa del suolo»
- Obiettivo n. 171101
- Capitolo n. 37900

Dettaglio n. 7965 «Sovvenzioni versate dal Servizio difesa del suolo e relative ai danni causati da eventi calamitosi e da eccezionali avversità atmosferiche, ai sensi della legge regionale n° 37/1986»
L. 1.272.000 ;

- «Direzione assetto del territorio e risorse idriche»
- Obiettivo n. 172005
- Capitolo n. 37900

Dettaglio n. 8093 «Versamento di contributi ai comuni per interventi urgenti in occasione del verificarsi di eventi calamitosi ed eccezionali avversità atmosferiche»
L. 55.579.465;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dal-

l'articolo 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 30 novembre 1999, n. 4205.

Variazione al bilancio di previsione pluriennale della Regione per gli anni 1999/2001 per l'iscrizione di assegnazioni statali per interventi di istruzione e formazione tecnico superiore e del relativo cofinanziamento regionale. Modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, per l'anno 2000, le seguenti variazioni al bilancio di previsione pluriennale della Regione 1999/2001:

Parte entrata

in aumento

Cap. 5510 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.04.
Codificazione: 2.3.1.
«Fondi per l'arricchimento e l'ampliamento dell'offerta formativa e per gli interventi perequativi»
L. 62.173.315

Parte spesa

in diminuzione

Cap. 26010 «Fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro»
L. 600.000.000

in aumento

Cap. 26030 «Spese per iniziative di formazione, informazione ed orientamento professionale»
L. 600.000.000

Cap. 26100 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.16.
Codificazione: 1.1.1.6.2.2.10.2.
«Contributi sui fondi assegnati dallo Stato a soggetti diversi per azioni di arricchimento e ampliamento dell'offerta formativa e per gli interventi perequativi»
L. 62.173.315

la legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato, per estratto, nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 4205 du 30 novembre 1999,

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison de l'inscription au budget des crédits supplémentaires alloués par l'État, pour des actions d'instruction et de formation technique supérieure, et du financement régional complémentaire. Modifications du budget de gestion de la Région.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'an 2000, les augmentations mentionnées ci-après du budget prévisionnel pluriannuel 1999/2001 de la Région :

Recettes

Augmentation

Chap. 5510 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.04.
Codification : 2.3.1.
«Fonds pour l'amélioration et l'augmentation de l'offre en matière de formation et pour les actions ayant pour but la réduction des déséquilibres»
62 173 315 L ;

Dépenses

Diminution

Chap. 26010 «Dépenses pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi»
600 000 000 L ;

Augmentation

Chap. 26030 «Dépenses pour des initiatives d'information et d'orientation professionnelle»
600 000 000 L ;

Chap. 26100 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.16.
Codification : 1.1.1.6.2.2.10.2.
«Subventions à valoir sur les fonds alloués par l'État à des sujets divers pour l'amélioration et l'augmentation de l'offre en matière de formation et pour les actions ayant pour but la réduction des déséquilibres»
62 173 315 L ;

2) di modificare la deliberazione della Giunta regionale n. 2 in data 11 gennaio 1999, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, apportando, per l'anno 2000, le seguenti variazioni, collegate all'obiettivo 071003 «Interventi per l'informazione, l'orientamento professionale e la formazione professionale nel quadro del piano regionale di politica del lavoro», struttura dirigenziale «Direzione agenzia regionale del lavoro»:

in diminuzione

Cap. 26010

Dett. 4753 «Spese per iniziative di orientamento e formazione professionale»
L. 600.000.000

in aumento

Cap. 26030

Dett. 5449 «Spese per le iniziative di formazione professionale»
L. 600.000.000

Cap. 26100

Dett. 8719 (di nuova istituzione)
«Sperimentazione progetti di Istruzione e Formazione Tecnico Superiore (IFTS)»
L. 62.173.315

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42 - commi 1 e 5 - della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 4346 du 2 décembre 1999,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Claudio VIETTI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de «Associazione Valdostana Maestri di Sci» pour le triennat 1999/2002.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Claudio VIETTI né à AOSTE le 9 octobre 1962, est désigné membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de «Associazione valdostana maestri di sci» pour le triennat 1999/2002.

2) La délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001 est modifiée, au titre de l'année 2000, par le rajustement des détails mentionnés ci-après, relativement à l'objectif 071003 «Actions pour l'information, l'orientation et la formation professionnelles, dans le cadre du plan régional de politique de l'emploi», structure de direction «Direction de l'agence régionale de l'emploi» :

Diminution

Chapitre 26010

Détail 4753 «Dépenses pour des initiatives d'orientation et de formation professionnelle»
600 000 000 L ;

Augmentation

Chapitre 26030

Détail 5449 «Dépenses pour des initiatives de formation professionnelle»
600 000 000 L ;

Chapitre 26100

Détail 8719 (nouveau détail)
«Expérimentation des projets d'instruction et de formation technique supérieure (IFTS)»
62 173 315 L ;

3) La présente délibération est transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du premier et du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 2 dicembre 1999, n. 4346.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Claudio VIETTI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della «Associazione valdostana maestri di sci», con funzioni di componente effettivo, per il triennio 1999/2002.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di designare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il sig. Claudio VIETTI, nato a AOSTA il 09.10.1962, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della «Associazione valdostana maestri di sci», con funzioni di componente effettivo, per il triennio 1999/2002.

ORGANI SCOLASTICI

Consiglio scolastico regionale.

Deliberazione 22 giugno 1999.

Omissis

ORDINE DEL GIORNO

1. approvazione dei verbali delle sedute del 18 marzo u.s. e 5 maggio u.s.
2. designazione membri commissione elettorale
3. designazione dei rappresentanti dei genitori del consiglio scolastico regionale nella commissione per l'esame dei conti consuntivi dei consigli scolastici distrettuali (ai sensi della l.r. 8 agosto 1977 n. 55, art. 9)
4. illustrazione del parere espresso dalla sezione orizzontale della scuola secondaria superiore e presentazione dei documenti dei collegi docenti sul «rapport final du comité scientifique pour l'éducation bilingue à l'école secondaire du deuxième degré»
5. formulazione delle proposte di applicazione degli artt. 39 e 40 alla scuola secondaria di secondo grado: scelte operative
6. informazione sull'indagine sulle competenze cognitive in ambito bilingue nella scuola media

Il Consiglio procede ai seguenti atti:

Omissis

OGGETTO n. 2: Designazione membri commissione elettorale.

Il Presidente, ai fini dell'illustrazione del punto all'ordine del giorno, passa la parola alla Sovrintendente.

La Sovrintendente richiama l'art. 17 dell'ordinanza ministeriale n. 217 in data 15 luglio 1991 e comunica che la Commissione elettorale regionale, nominata con decreto sovrintendenziale n. 1360 del 12 dicembre 1994, è così composta:

- BERTOLIN Rosetta - rappresentante del personale direttivo in servizio
- ZANCHI Giovanna e DE VECCHI Laura - rappresentanti del personale docente
- LIVRAGA Francesca e BRUNET Gabriella - rappresentanti dei genitori
- IERARDI Rosa - rappresentante del personale non docente

ORGANES SCOLAIRES

Conseil scolaire.

Délibération du 22 juin 1999.

Omissis

ORDRE DU JOUR

1. Approbation du procès-verbal des séances du 18 mars et du 5 mai 1999 ;
2. Désignation des membres de la Commission électorale ;
3. Désignation des représentants des parents d'élèves membres du Conseil scolaire régional au sein de la Commission chargée d'examiner les comptes des Conseils scolaires de circonscription (aux termes de la LR n° 9 du 8 août 1977, article 9) ;
4. Présentation de l'avis formulé par la section horizontale de l'école secondaire du deuxième degré et des documents élaborés par les conseils des enseignants au sujet du rapport final du Comité scientifique pour l'éducation bilingue à l'école secondaire du deuxième degré ;
5. Formulation de propositions d'application des articles 39 et 40 à l'école secondaire du deuxième degré : choix opérationnels ;
6. Information sur le test visant à vérifier les connaissances des élèves de l'école moyenne en milieu bilingue.

Le Conseil procède aux actes suivants :

Omissis

OBJET N° 2 : Désignation des membres de la Commission électorale.

Le président donne la parole à la surintendante, afin que celle-ci illustre le deuxième point à l'ordre du jour.

La surintendante rappelle l'article 17 de l'ordonnance ministérielle n° 217 du 15 juillet 1991 et communique que la Commission électorale régionale, nommée par arrêté du surintendant n° 1360 du 12 décembre 1994, est composée comme suit :

- BERTOLIN Rosetta – représentante du personnel de direction ;
- ZANCHI Giovanna et DE VECCHI Laura – représentantes du personnel enseignant ;
- LIVRAGA Francesca et BRUNET Gabriella – représentantes des parents d'élèves ;
- IERARDI Rosa – représentante du personnel non enseignant ;

- ANDRUET Andrea - rappresentante dell'Ufficio scolastico regionale

Ricorda che nella Commissione è stato nominato, dal Sovrintendente allora in carica, sulla base della circolare ministeriale n. 588 del 13 settembre 1996, FLORIS Piero, in qualità di rappresentante degli Ispettore Tecnici.

La Sovrintendente evidenzia la necessità di ricostituire la Commissione elettorale in quanto scaduta, e in vista delle elezioni del Consiglio scolastico regionale, e precisa che devono essere nominati:

- 1 rappresentante del personale direttivo in servizio
- 2 rappresentanti del personale docente
- 2 rappresentanti dei genitori
- 1 rappresentante del personale non docente
- 1 rappresentante dell'Ufficio scolastico regionale

(art. 17, O.M. 15 luglio 1991, n. 217)

- 2 rappresentanti degli ispettori tecnici (Circolare Ministeriale 13 settembre 1996, n. 588)

Richiama l'art. 17, comma 7, dell'ordinanza ministeriale n. 217 del 15.07.91 che recita: «Essa dura in carica due anni e i suoi membri sono rieleggibili per il biennio successivo.» A questo proposito evidenzia che ZANCHI Giovanna, DE VECCHI Laura, LIVRAGA Francesca e BRUNET Gabriella hanno fatto parte della Commissione elettorale regionale già per due bienni successivi. Sottolinea che IERARDI Rosa e ANDRUET Andrea sono stati trasferiti e non rappresentano più le categorie alle quali appartenevano.

FOSSON: richiama l'art. 17, comma 10, dell'ordinanza ministeriale n. 217 del 15.07.91 che recita: «I membri della commissione elettorale, che risultino inclusi in liste di candidati, debbono essere immediatamente sostituiti.» Chiede sulla base di quale normativa sono stati aggiunti 2 ispettori tecnici alla Commissione elettorale regionale.

SOVRAINTENDENTE: dà lettura della Circolare Ministeriale n. 588 del 13 settembre 1998.

FOSSON: sottolinea che, essendo solo 2 gli ispettori tecnici, è più opportuno che facciano parte del Consiglio scolastico regionale, dove possono dare un maggiore contributo, che non della Commissione elettorale regionale.

SOVRAINTENDENTE: precisa che l'ispettore FLORIS Piero, in qualità di membro del Consiglio scolastico regionale, risulta ineleggibile nella Commissione elettorale regionale e quindi sarebbe eleggibile l'ispettore DECIME Rita.

- ANDRUET Andrea – représentant du Bureau scolaire régional.

Elle rappelle que le surintendant de l'époque avait nommé, sur la base de la circulaire ministérielle n° 588 du 13 septembre 1996, M. Piero FLORIS au sein de la commission en cause, en qualité de représentant des inspecteurs techniques.

La surintendante souligne la nécessité de procéder, en vue notamment des élections du Conseil scolaire régional, à la reconstitution de la Commission électorale, dont le mandat a expiré. Elle précise qu'il y a lieu de nommer :

- 1 représentant du personnel de direction ;
- 2 représentants du personnel enseignant ;
- 2 représentants des parents d'élèves ;
- 1 représentant du personnel non enseignant ;
- 1 représentant du Bureau scolaire régional ;

au sens de l'article 17 de l'ordonnance ministérielle n° 217 du 15 juillet 1991.

- 2 représentants des inspecteurs techniques (Circolare ministérielle n° 588 du 13 septembre 1996),

Elle rappelle le 7^e alinéa de l'article 17 de l'ordonnance ministérielle n° 217 du 15 juillet 1991 qui statue que la commission en cause siège pendant deux ans et que le mandat de ses membres peut être reconduit pour les deux ans qui suivent. À ce propos, elle met en évidence que Mmes Giovanna ZANCHI, Laura DE VECCHI, Francesca LIVRAGA et Gabriella BRUNET ont déjà fait partie de la Commission électorale régionale pendant deux périodes de deux ans et que Mme Rosa IERARDI et M. Andrea ANDRUET ont été mutés et ne représentent plus les catégories auxquelles ils appartenaient auparavant.

FOSSON rappelle le 10^e alinéa de l'article 17 de l'ordonnance ministérielle n° 217 du 15 juillet 1991 qui prévoit que les membres de la commission électorale qui sont inscrits sur des listes de candidats doivent être immédiatement remplacés. Il demande par ailleurs sur la base de quelles dispositions la commission électorale s'est adjoindue deux inspecteurs techniques.

SURINTENDANTE. Elle donne lecture de la circulaire ministérielle n° 588 du 13 septembre 1998.

FOSSON souligne qu'il serait plus opportun que les inspecteurs techniques, qui ne sont que deux, fassent partie du Conseil scolaire régional, où leur contribution pourrait être plus importante qu'au sein de la Commission électorale.

SURINTENDANTE. Elle précise que l'inspecteur Piero FLORIS, en sa qualité de membre du Conseil scolaire régional, ne peut être élu au sein de la Commission électorale régionale ; l'inspectrice Rita DECIME, en revanche, est éligible.

Il Presidente invita ad avanzare le candidature.

Il consigliere CILEA avanza le candidature di MARTELO Maura - rappresentante del personale docente - e DELLA VALLE Anna Maria - rappresentante dei genitori -.

Il consigliere SASDELLI avanza la candidatura di DONZEL Raimondo - rappresentante del personale docente -.

Il consigliere TRAVERSA avanza le candidature di BOSONIN Renzo -rappresentante dei genitori - e ROSINA Maurizio - rappresentante del personale direttivo -.

La Sovrintendente avanza la candidatura di RICCARAND Bruno - rappresentante del personale non docente -.

FOSSON: propone di procedere ad un'unica votazione e non ad una votazione per ogni rappresentanza.

PRESIDENTE: sottolinea che per maggiore chiarezza e per agevolare il lavoro degli scrutatori è opportuno procedere ad una votazione per ogni rappresentanza.

Il Consiglio concorda all'unanimità.

Il Presidente dopo aver constatato che nessun altro consigliere intende prendere la parola sull'argomento in esame, invita a votare per ogni rappresentanza, a schede segrete, per la nomina dei membri.

Procedutosi alla votazione ed allo spoglio dei voti con l'assistenza degli scrutatori IMPERIAL Luigino, ORSI Wanner e TRAVERSA Anna Maria, il Presidente accerta e comunica i seguenti risultati delle votazioni:

• RAPPRESENTANTE DEL PERSONALE DIRETTIVO

– Candidatura avanzata: ROSINA Maurizio

Consiglieri votanti: 26 (ventisei)

Hanno riportato voti:

- ROSINA Maurizio: 19 (diciannove)
- RICCARAND Bruno: 3 (tre)
- SARTEUR Daniela: 1 (uno)

Schede bianche: 3 (tre)

Schede nulle: 0 (zero)

• RAPPRESENTANTI DEL PERSONALE DOCENTE

– Candidature avanzate: DONZEL Raimondo, MARTELO Maura

Le président invite les présents à formuler des candidatures.

La conseillère CILEA propose les candidatures de Maura MARTELO, en tant que représentante du personnel enseignant, et d'Anna Maria DELLA VALLE, en tant que représentante des parents d'élèves.

Le conseiller SASDELLI propose la candidature de Raimondo DONZEL, en qualité de représentant du personnel enseignant.

La conseillère TRAVERSA propose la candidature de Renzo BOSONIN, en qualité de représentant des parents d'élèves et de Maurizio ROSINA en qualité de représentant du personnel de direction.

La surintendente propose la candidature de Bruno RICCARAND en tant que représentant du personnel non enseignant.

FOSSON propose de procéder à un vote unique et non pas à un vote pour chaque catégorie de représentants.

PRÉSIDENT. Il souligne que pour plus de clarté et pour que le travail des scrutateurs soit facilité, il serait opportun de procéder à un vote pour chaque catégorie de représentants.

Le Conseil approuve à l'unanimité.

Le président, après avoir constaté qu'aucun autre conseiller n'entend prendre la parole sur le sujet en question, invite les présents à voter, au scrutin secret, pour chaque catégorie de représentants au sein de la commission électorale.

Après le vote et le dépouillement du scrutin avec la collaboration des scrutateurs Luigino IMPÉRIAL, Wanner ORSI et Anna Maria TRAVERSA, le président constate et communique les résultats suivants :

• REPRÉSENTANT DU PERSONNEL DE DIRECTION

– Candidat proposé : ROSINA Maurizio

Conseillers votants : 26 (vingt-six)

Ont obtenu des voix :

- ROSINA Maurizio : 19 (dix-neuf)
- RICCARAND Bruno : 3 (trois)
- SARTEUR Daniela : 1 (une)

Bulletins blancs : 3 (trois)

Bulletins nuls : aucun.

• REPRÉSENTANTS DU PERSONNEL ENSEIGNANT

– Candidats proposés : DONZEL Raimondo et MARTELO Laura

Consiglieri votanti: 26 (ventisei)

Hanno riportato voti:

- DONZEL Raimondo: 18 (diciotto)
- MARTELLO Maura: 20 (venti)

Schede bianche: 3 (tre)

Schede nulle: 0 (zero)

• RAPPRESENTANTI DEI GENITORI

- Candidature avanzate: DELLA VALLE Anna Maria, BOSONIN Renzo

Consiglieri votanti: 26 (ventisei)

Hanno riportato voti:

- DELLA VALLE Anna Maria: 18 (diciotto)
- BOSONIN Renzo: 15 (quindici)

Schede bianche: 5 (cinque)

Schede nulle: 1 (uno)

• RAPPRESENTANTI DEL PERSONALE NON DOCENTE

- Candidature avanzate: RICCARAND Bruno

Consiglieri votanti: 26 (ventisei)

Hanno riportato voti:

- RICCARAND Bruno: 19 (diciannove)
- CADILI Ivana: 1 (uno)
- BRUNOD Giorgio: 1 (uno)

Schede bianche: 5 (cinque)

Schede nulle: 0 (zero)

Il Presidente in base all'esito della votazione, proclama eletti membri della Commissione elettorale regionale:

- ROSINA Maurizio - rappresentante del personale direttivo
- DONZEL Raimondo e MARTELLO Maura - rappresentanti del personale docente
- BOSONIN Renzo e DELLA VALLE Anna Maria - rappresentanti dei genitori
- RICCARAND Bruno - rappresentante del personale non docente

Conseillers votants : 26 (vingt-six)

Ont obtenu des voix :

- DONZEL Raimondo : 18 (dix-huit)
- MARTELLO Laura : 20 (vingt)

Bulletins blancs : 3 (trois)

Bulletins nuls : aucun.

• REPRÉSENTANTS DES PARENTS D'ÉLÈVES

- Candidats proposés : DELLA VALLE Anna Maria et BOSONIN Renzo

Conseillers votants : 26 (vingt-six)

Ont obtenu des voix :

- DELLA VALLE Anna Maria : 18 (dix-huit)
- BOSONIN Renzo : 15 (quinze)

Bulletins blancs : 5 (cinq)

Bulletins nuls : 1 (un).

• REPRÉSENTANTS DU PERSONNEL NON ENSEIGNANT

Candidat proposé : RICCARAND Bruno

Conseillers votants : 26 (vingt-six)

Ont obtenu des voix :

- RICCARAND Bruno : 19 (dix-neuf)
- CADILI Ivana : 1 (une)
- BRUNOD Giorgio : 1 (une)

– Bulletins blancs : 5 (cinq)

– Bulletins nuls : aucun.

Au vu des résultats du vote, le président proclame membres de la Commission électorale régionale les personnes suivantes :

- ROSINA Maurizio – représentant du personnel de direction ;
- DONZEL Raimondo et MARTELLO Maura – représentants du personnel enseignant ;
- BOSONIN Renzo et DELLA VALLE Anna Maria – représentants des parents d'élèves ;
- RICCARAND Bruno – représentant du personnel non enseignant.

Il Presidente nomina la sig.a CADILI Ivana - rappresentante dell'Ufficio scolastico regionale -.

IL CONSIGLIO PRENDE ATTO.

OGGETTO n. 3: Designazione dei rappresentanti dei genitori del consiglio scolastico regionale nella commissione per l'esame dei conti consuntivi dei consigli scolastici distrettuali (ai sensi della l.r. 8 agosto 1977 n. 55, art. 9).

Il Presidente, ai fini dell'illustrazione del punto all'ordine del giorno, passa la parola alla Sovrintendente.

La Sovrintendente cita l'art. 9, comma 2, della legge regionale 55/77 che recita: «Per l'esame dei conti consuntivi dei consigli scolastici distrettuali i rappresentanti dei genitori nella commissione di cui al terzo comma del medesimo articolo, sono scelti fra i genitori membri del consiglio scolastico regionale.» Precisa che i rappresentanti dei genitori membri del Consiglio scolastico regionale sono:

- BERTOLO Liliana
- BIOLEY Anna
- SQUINOBAL Piera
- OMEZZOLI Tullio

Precisa che la sig.a SQUINOBAL Piera non può essere designata perché presidente del Consiglio distrettuale n. 2.

Il Presidente invita a votare, a schede segrete, per la nomina dei rappresentanti dei genitori del consiglio scolastico regionale nella commissione per l'esame dei conti consuntivi dei consigli scolastici distrettuali.

Procedutosi alla votazione ed allo spoglio dei voti con l'assistenza degli scrutatori IMPÉRIAL Luigino, ORSI Wanner e TRAVERSA Anna Maria, il Presidente accerta e comunica i seguenti risultati delle votazioni:

Consiglieri votanti: 26 (ventisei)

Hanno riportato voti:

- BERTOLO Liliana: 13 (tredici)
- BIOLEY Anna: 12 (dodici)
- OMEZZOLI Tullio: 16 (sedici)

Schede bianche: 1 (uno)

Schede nulle: 0 (zero)

Il Presidente in base all'esito della votazione, proclama eletti quali rappresentanti dei genitori del Consiglio scolasti-

Le président nomme Mme Ivana CADILI représentante du Bureau scolaire régional.

LE CONSEIL PREND ACTE

OBJET N° 3 : Désignation des représentants des parents d'élèves membres du Conseil scolaire régional au sein de la Commission chargée d'examiner les comptes des Conseils scolaires de circonscription (aux termes de la LR n° 9 du 8 août 1977, article 9).

Le président donne la parole à la surintendante qui explique le troisième point à l'ordre du jour et cite le 2° alinéa de l'article 9 de la loi régionale n° 55/1977, au sens duquel, pour l'examen des comptes des Conseils scolaires de circonscription, les représentants des parents d'élèves au sein de la commission visée au troisième alinéa dudit article sont choisis parmi les parents d'élèves qui font partie du Conseil scolaire régional. Elle précise que les représentants des parents d'élèves au sein du Conseil scolaire régional sont les suivants :

- BERTOLO Liliana
- BIOLEY Anna
- SQUINOBAL Piera
- OMEZZOLI Tullio.

Elle souligne par ailleurs que Mme Piera SQUINOBAL ne peut être désignée car elle est présidente du Conseil de circonscription n° 2.

Le président invite les conseillers à voter, au scrutin secret, en vue de la nomination des représentants des parents d'élèves membres du Conseil scolaire régional au sein de la Commission chargée d'examiner les comptes des Conseils scolaires de circonscription.

Après le vote et le dépouillement du scrutin avec la collaboration des scrutateurs Luigino IMPÉRIAL, Wanner ORSI et Anna Maria TRAVERSA, le président constate et communique les résultats suivants :

Conseillers votants : 26 (vingt-six)

Ont obtenu des voix :

- BERTOLO Liliana : 13 (treize)
- BIOLEY Anna : 12 (douze)
- OMEZZOLI Tullio : 16 (seize)

Bulletins blancs : 1 (un)

Bulletins nuls : aucun.

Au vu des résultats du vote, le président proclame représentants des parents d'élèves membres du Conseil scolaire

co regionale nella Commissione per l'esame dei conti consuntivi dei Consigli scolastici distrettuali BERTOLO Liliana e OMEZZOLI Tullio.

IL CONSIGLIO PRENDE ATTO.

OGGETTO n. 4: Illustrazione del parere espresso dalla sezione orizzontale della scuola secondaria superiore e presentazione dei documenti dei collegi docenti sul «rapport final du comité scientifique pour l'éducation bilingue à l'école secondaire du deuxième degré».

Il Presidente precisa che l'Amministrazione regionale ha ritenuto opportuno portare a conoscenza del Consiglio scolastico regionale il parere espresso dalla sezione orizzontale della scuola secondaria superiore e i documenti dei collegi docenti sul «rapport final du comité scientifique pour l'éducation bilingue à l'école secondaire du deuxième degré».

Verifica che i consiglieri abbiano ricevuto il «Rapport final du Comité Scientifique pour l'éducation bilingue à l'école secondaire du deuxième degré» e il relativo parere della Sezione orizzontale della scuola secondaria superiore e i documenti dei Collegi Docenti. Informa che la dott.ssa CILEA, in qualità di Presidente della Sezione orizzontale della scuola superiore, in accordo con la Giunta Esecutiva (deliberazione dell'8 giugno u.s.), è stata invitata dalla Sovrintendente a procedere all'illustrazione del parere espresso dalla rispettiva sezione in merito al documento sopracitato.

Invita la dott.ssa CILEA a procedere all'illustrazione.

CILEA: precisa di voler illustrare come la sezione ha ritenuto opportuno procedere all'analisi del documento. Sottolinea che la sezione ha proceduto a più letture ponderate del documento per meglio comprenderlo, al fine quindi di assicurare attenta riflessione. Informa che la sezione ha ritenuto il documento molto denso di prospettive sia teoriche che pratiche e che, dopo una prima riflessione, ha ritenuto utile interpellare uno degli estensori del documento, nella persona di M.me RAGOT, per esprimere i propri dubbi e avere le risposte; inoltre, poichè nella Commissione che ha redatto il documento non vi era nessun italofono, ha ritenuto utile interpellare un esperto di sociolinguistica, nella persona del prof. BERRUTO, che ha proceduto ad una illustrazione sociolinguistica di inserimento di una lingua in una società. Dà lettura del parere, soffermandosi ad una breve illustrazione dei relativi punti fondamentali.

SOVRINTENDENTE: procede alla presentazione dei documenti dei Collegi Docenti sul documento attraverso la proiezione di lucidi riassuntivi, allegati al presente verbale, per ogni scuola secondaria superiore, che evidenziano: les éléments positifs, les éléments problématiques, les requêtes, les observations, le modalità con cui si è acquisito in Collegio Docenti quanto richiesto dalla circolare sovrintendentizia

régional au sein de la Commission chargée d'examiner les comptes des Conseils scolaires de circonscription Mme Liliana BERTOLO et M. Tullio OMEZZOLI.

LE CONSEIL PREND ACTE

OBJET N° 4 : Présentation de l'avis formulé par la section horizontale de l'école secondaire du deuxième degré et des documents élaborés par les conseils des enseignants au sujet du rapport final du Comité scientifique pour l'éducation bilingue à l'école secondaire du deuxième degré.

Le président précise que l'Administration régionale a jugé opportun de porter à la connaissance du Conseil scolaire régional l'avis formulé par la section horizontale de l'école secondaire du deuxième degré, ainsi que les documents élaborés par les conseils des enseignants au sujet du rapport final du Comité scientifique pour l'éducation bilingue à l'école secondaire du deuxième degré.

Il vérifie si les conseillers ont reçu ledit rapport et l'avis y afférent, formulé par la section horizontale de l'école secondaire du deuxième degré, ainsi que les documents des conseils des enseignants. Il informe que Mme CILEA, en sa qualité de présidente de la section horizontale de l'école secondaire du deuxième degré, a été invitée par la surintendante, le comité exécutif entendu (délibération du 8 juin 1999), à présenter l'avis formulé par ladite section au sujet du rapport en question.

Il propose donc à Mme CILEA de prendre la parole.

CILEA entend expliquer la manière selon laquelle la section a analysé le rapport en cause. Elle souligne que la section a lu à plusieurs reprises ce document, afin de mieux le comprendre et de procéder à une réflexion attentive. La section a estimé que ce rapport est riche de perspectives théoriques et pratiques et, après une première analyse, a décidé de faire appel à l'un des rédacteurs du rapport, à savoir Mme RAGOT, pour lui exprimer ses doutes et pour obtenir des réponses ; de plus, étant donné qu'aucun des membres de la commission ayant rédigé le rapport n'était italophone, elle a décidé de consulter un expert de sociolinguistique. M. BERRUTO a donc illustré, du point de vue sociolinguistique, la procédure d'insertion d'une langue dans une société. Elle donne lecture de l'avis en cause et explique brièvement les points fondamentaux de celui-ci.

SURINTENDANTE. Elle présente les documents élaborés par les conseils des enseignants au sujet du rapport en question et procède à la projection des tableaux récapitulatifs annexés au présent procès-verbal, qui mettent en évidence, pour chaque établissement secondaire du deuxième degré, les éléments positifs, les problèmes, les requêtes, les observations, les modalités selon lesquelles les conseils des ensei-

prot. n. 4915/5/SS datata 26 novembre 1998 e indirizzata ai presidi delle scuole secondarie superiori, che chiedeva «l'avis ... ainsi que les propositions opérationnelles qui jaillissent à propos du rapport final du Comité Scientifique pour l'Éducation Bilingue à l'école supérieure du deuxième degré», le osservazioni di metodo e le osservazioni sul Comité Scientifique. Proietta, infine, un lucido riepilogativo contenente i seguenti elementi, condivisi dalla maggioranza degli istituti:

gnants ont acquis les éléments visés à la circulaire de la Surintendance du 26 novembre 1996, réf. n° 4915/5/SS à l'intention des chefs des établissements secondaires du deuxième degré qui demandait l'avis [...] ainsi que des propositions opérationnelles à propos du rapport final du Comité scientifique pour l'éducation bilingue à l'école supérieure du deuxième degré [...], les observations sur les méthodes et sur le Comité scientifique susmentionné. Elle procède enfin à la projection d'un tableau récapitulatif des éléments suivants, que la plupart des établissements partagent :

ÉLÉMENTS POSITIFS	<ul style="list-style-type: none">• Le rapport respecte l'autonomie de chaque établissement
ÉLÉMENTS PROBLÉMATIQUES	<ul style="list-style-type: none">• Niveau de compétences des élèves• Manque de données réelles de départ• Doutes vis à vis du modèles de l'alternance
REQUÊTES	<ul style="list-style-type: none">• Formation des enseignants (matériaux didactiques rôles du professeur de français)• Aide financière• Nécessité d'une prise de position politique

La Sovraintendente precisa che alcuni istituti hanno inviato il parere espresso da un docente, normalmente quello referente per il bilinguismo, che non è stato riportato perché parere a carattere individuale.

Il Presidente evidenzia che i documenti dei Collegi Docenti riportano degli elementi importanti, soprattutto perché rappresentano le riflessioni dagli insegnanti dei vari istituti. Precisa che i documenti non esprimono pareri unanimi e questo testimonia un complesso dibattito in corso. Evidenzia il buon lavoro svolto da parte del Comité, che ha redatto il documento. Ringrazia i membri dei Collegi docenti, la sezione e la Sovraintendente ed i suoi collaboratori che hanno espresso e raccolto i pareri.

Il consigliere BOARETTO Barbara lascia la seduta alle ore 19,00.

ORSI: chiede, in riferimento all'ultimo intervento della Sovraintendente, perché durante la proiezione non ha preso in considerazione le osservazioni inviate da alcuni istituti, espresse da un solo docente.

SOVRAINTENDENTE: precisa di non aver riportato quelle osservazioni perché espressioni di un unico docente e che, per quanto rilevanti o interessanti, non hanno avuto confronto con i colleghi in seno al Collegio docenti.

Omissis

OGGETTO n. 5: Formulazione delle proposte di applicazione degli artt. 39 e 40 alla scuola secondaria di secondo grado: scelte operative.

La surintendente précise que certains établissements ont transmis un avis formulé par un seul enseignant, normalement le référent pour le bilinguisme ; cet avis n'a pas été indiqué en raison de son caractère individuel.

Le président souligne que les documents des conseils des enseignants sont importants, car ils représentent les résultats des réflexions des enseignants des différents établissements, et précise qu'ils ne contiennent pas d'avis unanimes, ce qui témoigne du débat en cours. Il met l'accent sur l'excellent travail du Comité qui a rédigé le rapport en question et remercie les membres des conseils des enseignants, la section horizontale, la surintendente et ses collaborateurs, qui ont formulé et collecté les avis.

La conseillère Barbara BOARETTO quitte la séance à 19 h.

ORSI demande – au sujet de la dernière intervention de la surintendente – la raison pour laquelle celle-ci n'a pas pris en considération, lors de la projection des tableaux, les observations formulées par un seul enseignant de certains établissements.

SURINTENDANTE. Elle explique que ces observations – bien qu'elles soient importantes et intéressantes – n'ont pas été indiquées car elles ont été formulées par un seul enseignant et elles n'ont pas fait l'objet d'un débat au sein des conseils des enseignants.

Omissis

OBJET N° 5 : Formulation de propositions d'application des articles 39 et 40 à l'école secondaire du deuxième degré : choix opérationnels.

Il Presidente, ai fini dell'illustrazione del punto all'ordine del giorno, passa la parola alla Sovrintendente.

La Sovrintendente precisa che questo punto all'ordine del giorno è frutto dei lavori della Giunta esecutiva ed ha attinenza con le competenze del Consiglio scolastico e cita l'art. 3, ultimo comma, lettera b), della legge regionale 55/77 che stabilisce che è competenza del Consiglio scolastico regionale «formulare proposte alla Regione e al Ministero per la pubblica istruzione, quanto agli adattamenti dei programmi di insegnamento alle necessità locali, secondo l'art. 40 dello statuto speciale per la Valle d'Aosta». Sottolinea che la Giunta ha ritenuto opportuno procedere ad una discussione per definire le scelte operative da proporre in sede di Consiglio scolastico regionale. Informa che la Giunta ha fatto delle considerazioni importanti: a livello nazionale verranno riscritti i programmi di insegnamento di tutti gli ordini di scuola e la regione dovrà accingersi all'approntamento della legge regionale sull'autonomia che ha ovvi riferimenti e influenza il discorso degli adattamenti. In tal senso coloro che si occuperanno di formulare le proposte possono fornire delle indicazioni, che scaturiscono dai lavori, a coloro che si occuperanno della legge sull'autonomia. Sottolinea che la Giunta ha pensato di affidare ad un gruppo di lavoro questo compito al fine di riflettere e formulare proposte concrete al Consiglio scolastico regionale. Evidenzia che in merito alla composizione del gruppo di lavoro, visto che i primi programmi che verranno riscritti saranno quelli della scuola secondaria superiore, la Giunta pensava o alla sezione competente o, valutando la necessità di continuità didattica, a un gruppo di lavoro misto: certo è che non è stata avanzata nessuna proposta concreta.

BALLARINI: evidenzia che se il problema principale è l'adattamento degli artt. 39 e 40, forse più l'art. 40, dovrebbe essere la sezione competente ad occuparsene. Sottolinea che è necessario evidenziare la particolare situazione in cui si trova la scuola italiana odierna, come precisato dalla Sovrintendente nel suo intervento. Chiede che per cominciare i lavori venga consegnata al gruppo di lavoro una bozza della legge sull'autonomia per dare un punto di riferimento. Chiede che, se il gruppo di lavoro viene individuato nella sezione competente, di tenere presente che la sezione è composta da docenti e che il lavoro è complesso e i tempi sono lunghi. Precisa che per un docente sarà difficile poter conciliare la scuola con il lavoro affidatogli.

BERTOLIN: informa dell'esperienza della commissione allargata che aveva lavorato sul progetto di bilinguismo che aveva impegnato 2 o 3 anni per concludere i lavori. Ricorda che i risultati conclusivi erano stati trasmessi alla sezione orizzontale della scuola media. Precisa che questa esperienza della scuola media può essere utile alla scuola secondaria superiore e che, visti i tempi, è il caso di iniziare i lavori.

I consiglieri **BADERY Ornella**, **BRUNELLO Serenella** e **SQUINOBAL Piera** lasciano la seduta alle ore 19,20.

Il Presidente, constata la mancanza del numero legale, rinvia il punto dell'ordine del giorno in discussione alla prossima seduta del Consiglio scolastico regionale. Chiede ai

Le président donne la parole à la surintendante qui illustre le cinquième point à l'ordre du jour.

La surintendante précise que ce point est le fruit des travaux du Comité exécutif et a trait aux compétences du Conseil scolaire ; à cet effet, elle cite la lettre b) du dernier alinéa de l'article 3 de la loi régionale n° 55/1977, qui établit qu'il est du ressort du Conseil scolaire régional de formuler des propositions à la Région et au Ministère de l'éducation au sujet des adaptations des programmes d'enseignement aux nécessités locales, aux termes de l'article 40 du Statut spécial de la Vallée d'Aoste. Elle souligne que le Comité a jugé opportun de procéder à un débat afin de définir les choix opérationnels à proposer au Conseil scolaire régional. Les considérations qui ont été faites revêtent une grande importance : à l'échelon national, les programmes d'enseignement de tous les ordres d'écoles seront revus et la Région devra élaborer la loi régionale sur l'autonomie qui peut l'influencer le processus d'adaptation. Ceux qui formuleront des propositions pourront donc fournir des indications aux personnes chargées de la rédaction de la loi sur l'autonomie. Elle souligne que le Comité a envisagé de confier cette tâche à un groupe de travail qui devra formuler des propositions concrètes au Conseil scolaire régional. Elle met l'accent sur la composition de ce groupe de travail : étant donné que les premiers programmes qui feront l'objet d'une refonte seront ceux de l'école secondaire du deuxième degré, le Comité avait envisagé la section compétente ou bien, compte tenu de la nécessité d'une continuité pédagogique, un groupe de travail mixte. Aucune proposition concrète n'a toutefois été formulée.

BALLARINI estime que si le problème principal est l'application des articles 39 et 40 – et surtout de ce dernier –, c'est la section compétente qui devrait s'en charger. Il souligne la nécessité de mettre en évidence la situation particulière de l'école italienne actuelle, comme la surintendante l'a précisé dans son intervention. Il demande que pour commencer les travaux une ébauche de la loi sur l'autonomie soit remise au groupe de travail. Il demande par ailleurs que si ce groupe de travail est représenté par la section compétente, il doit être tenu compte du fait que la section se compose d'enseignants, que le travail est complexe et les délais sont longs. Il serait en effet difficile, pour ces enseignants, de concilier cette nouvelle tâche avec l'enseignement.

BERTOLIN informe les conseillers de l'expérience de la commission qui avait travaillé sur le projet de bilinguisme et qui avait mis 2 ou 3 ans pour achever ses travaux. Elle rappelle que les résultats finaux avaient été transmis à la section horizontale de l'école moyenne et précise que cette expérience de l'école moyenne peut être également utile à l'école secondaire du deuxième degré et que – étant donné les délais – il serait temps de commencer les travaux.

Les conseillères **Ornella BADERY**, **Serenella BRUNELLO** et **Piera SQUINOBAL** quittent la séance à 19 h 20.

Le président, après avoir constaté que le quorum n'est pas atteint, renvoie la discussion du cinquième point à l'ordre du jour à la séance suivante du Conseil scolaire. Il demande aux

consiglieri presenti se è possibile continuare la riunione ai fini di permettere all'ispettore BOSONIN di procedere all'illustrazione del punto 6 all'ordine del giorno.

I consiglieri concordano all'unanimità.

OGGETTO n. 6: Informazione sull'indagine sulle competenze cognitive in ambito bilingue nella scuola media.

Il Presidente, ai fini dell'illustrazione del punto all'ordine del giorno, passa la parola alla Sovrintendente.

La Sovrintendente informa che questo punto all'ordine del giorno è scaturito da un confronto della Giunta esecutiva sulle ricerche nella scuola media, anche di anni passati, su cui il Consiglio scolastico regionale non è mai stato informato. Precisa che l'ispettore BOSONIN interviene per informare sull'ultima ricerca condotta. Lascia la parola all'ispettore BOSONIN Irene.

BOSONIN: precisa che, in merito al test sulle competenze cognitive, il Comitato si riunirà giovedì p.v., per l'ultima volta in questo anno scolastico, per fare il punto della situazione e capire i primi risultati grezzi, che sono di difficile lettura. Evidenzia che facendo il punto della situazione è possibile comprendere il modo in cui è possibile fare delle indagini e assumere delle informazioni, in modo che siano condivise dal mondo della scuola. Sottolinea che le informazioni raccolte devono essere utili non solo al grado di scuola in esame ma anche a quello successivo. Informa che, nell'anno scolastico in corso, è stato fatto il test sulla valutazione delle competenze cognitive degli alunni della terza media, già progettato in precedenza, sulla base delle indicazioni della ricerca di GRENOBLE che aveva esaminato l'ambito educativo, non quello cognitivo che è ritenuto il nodo essenziale dell'educazione bilingue. Precisa che il test ha il compito di verificare che le competenze cognitive fondamentali vengano messe in atto, allo stesso modo, se il contesto didattico è in italiano o in francese. Informa che tutta la documentazione, le prove (erano 9 in italiano e 9 in francese, diverse per tutte le scuole) e le correzioni (con codici di valutazione), relativa al test è a disposizione dei componenti del Consiglio scolastico regionale che volessero vederla. Informa che hanno partecipato a questa ricerca alcuni insegnanti delle scuole medie della valle, tranne che per la scuola media di MORGEX che non ha mandato nessuno, e che gli alunni hanno impegnato una decina di ore per concludere le prove. Sottolinea che i risultati grezzi sono stati mandati alle scuole e che i ricercatori elaboreranno i dati quest'estate e entro fine settembre presenteranno un primo rapporto sintetico, per gli insegnanti e la diffusione, mentre il rapporto completo lo presenteranno per la fine dell'anno solare. Precisa che verrà diffuso anche un documento del Comitato che non dà valutazioni ma informa di come ci si intende muovere in questo momento di passaggio. Informa che si prospetta di prendere in esame, per le ricerche future, le competenze disciplinari e linguistiche degli alunni appoggiandosi, se è possibile, alle numerose esperienze che ci sono in campo nazionale e internazionale, in modo da avere delle prove pronte, validate scientificamente e un confronto.

conseillers présents s'il est possible de continuer la réunion afin de permettre à l'inspectrice BOSONIN d'illustrer le sixième point à l'ordre du jour.

Les conseillers approuvent à l'unanimité.

OBJET N° 6 Information sur le test visant à vérifier les connaissances des élèves de l'école moyenne en milieu bilingue.

Le président donne la parole à la surintendante, qui présente le sixième point à l'ordre du jour.

La surintendante informe que ce sujet découle d'un débat du Comité exécutif sur les recherches effectuées à l'école moyenne et dont le Conseil scolaire régional n'a jamais été informé. Elle donne la parole à l'inspectrice Irene BOSONIN qui présentera la dernière recherche réalisée.

BOSONIN précise que, pour ce qui est du test cognitif, le Comité se réunira encore une fois au cours de cette année scolaire pour faire le point de la situation et comprendre les premiers résultats de la recherche, dont la lecture s'avère difficile. En faisant le point de la situation, il est possible de comprendre la méthode à suivre pour réaliser des enquêtes et collecter des informations, afin que ces dernières soient partagées par le monde de l'école. Elle souligne que les informations collectées doivent être utiles non seulement à l'école secondaire du premier degré mais également à celle du deuxième degré. Pendant l'année scolaire en cours, il a été procédé au test d'évaluation des compétences des élèves des classes de troisième moyenne, conçu sur la base des indications issues de la recherche de GRENOBLE qui avait pris en compte le domaine éducatif et non pas celui cognitif, considéré comme le point essentiel de l'éducation bilingue. Elle précise que ce test avait pour but de vérifier si les compétences cognitives fondamentales correspondent dans les deux contextes pédagogiques, italien et français. Elle informe que toute la documentation relative au test, à savoir les épreuves (9 en italien et 9 en français, différentes pour toutes les écoles) et les corrections (avec les codes d'évaluation), est à la disposition des membres du Conseil scolaire régional qui souhaiteraient la consulter. Des enseignants de toutes les écoles moyennes de la région, exception faite de l'école moyenne de MORGEX, ont participé à cette recherche ; les élèves, quant à eux, ont mis une dizaine d'heures pour conclure les épreuves. Elle souligne que les résultats bruts ont été transmis aux écoles et que les chercheurs procéderont au traitement des données durant l'été et présenteront, avant la fin septembre, un premier rapport synthétique à l'intention des enseignants. Le rapport complet sera prêt avant la fin de l'année scolaire. Elle précise qu'un document du Comité sera diffusé, qui ne porte aucune évaluation mais informe sur la méthode que l'on entend suivre dans cette phase de transition. Il est envisagé d'examiner, pendant les recherches futures, les connaissances des élèves au niveau des langues et au niveau des autres matières, compte tenu, si possible, des nombreuses expériences à l'échelon national et international, ce qui permettrait de disposer de preuves scientifiquement valables et d'engager un débat.

AVVISI E COMUNICATI

Decreto 17 novembre 1999, n. 39158/SIAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. L'aggiornamento del parco automezzi dell'impresa «AMMONI Alessandro S.r.l.», con sede in PONT-SAINT-MARTIN – Via Resistenza n. 57, nel modo seguente:

a) Sostituzione della targa dei seguenti automezzi:

Tipo: Renault Vehicules Industriels JS00C1 34
Telaio: A600000211A
Targa: AO 130316 – sostituita con nuova targa BB 274 LH

Tipo: Renault V I JS00C1 40 10
Telaio: VF6J00A000007323
Targa: AO 172793 – sostituita con nuova targa AZ 484 SV

b) Cancellazione del seguente mezzo per demolizione:

Tipo: O.M.A.I. I 35F5ERT
Telaio: ZA94RN35E85A38015
Targa: AO 154201

dispone

La comunicazione del presente provvedimento al Comitato Nazionale e all'impresa sopramenzionata.

Avvisa

Che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Il Presidente
FERRARIS

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Arrêté n° 39158/SIAE du 17 novembre 1999.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL
DES ENTREPRISES D'ÉVACUATION
DES ORDURES

Omissis

arrête

1. Le parc de véhicules de l'entreprise «AMMONI Alessandro srl», dont le siège social est à PONT-SAINT-MARTIN, 57, rue de la Résistance, est modifié comme suit :

a) Remplacement de la plaque minéralogique des véhicules suivants :

Type : Renault Véhicules industriels JS00C1 34
Châssis : A600000211A
Plaque minéralogique : AO 130316 – remplacée par la nouvelle plaque BB 274 LH

Type : Renault V I JS00C1 40 10
Châssis : VF6JS00A000007323
Plaque minéralogique : AO 172793 – remplacée par la nouvelle plaque AZ 484 SV

b) Radiation de la mention du véhicule ci-après, suite à sa démolition :

Type : O.M.A.I. I 35F5ERT
Châssis : ZA94RN35E85A38015
Plaque minéralogique : AO 154201

dispose

Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée.

Donne avis

Du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les prescriptions découlant des dispositions applicables – considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées – et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation, à savoir notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Le président,
Piero FERRARIS

Comune di FÉNIS – Valle d'Aosta.

Avviso ai sensi della Legge n. 241/90.

Con il presente avviso s'informa che l'amministrazione Comunale di FÉNIS intende realizzare l'ammodernamento della strada denominata dell'Envers – Lotto n. 2 – 2° stralcio (dalla sez. 70 alla sez. 136).

Per ottenere la disponibilità dei terreni interessati dalla realizzazione dell'opera si è ritenuto opportuno avvalersi della procedura di occupazione anticipata in via d'urgenza e di esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

Il progetto dell'opera è stato redatto dall'Ing. BLANC Franco, con studio professionale in AOSTA, C.so XXVI Febbraio, 20 (tel. 0165/363049).

Gli elaborati progettuali saranno depositati in libera visione a tutti i cittadini interessati presso l'Ufficio Tecnico Comunale nei giorni ed orari di seguito elencati: – dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.00.

I proprietari dei terreni interessati dall'opera potranno presentare eventuali osservazioni scritte presso l'Ufficio Tecnico Comunale entro e non oltre quindici giorni dalla data di ricevimento del presente avviso.

Il Tecnico Comunale, responsabile del servizio, è il Geom. MARCOZ Leandro (Tel. 0165/769809 – Fax 0165/769800), è disponibile dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.00.

Si precisa che tale avviso sarà pubblicato ai sensi dell'art. 8, comma III della Legge 241/90:

- presso l'Albo Pretorio comunale (con allegato l'elenco ditte espropriate);
- sul Bollettino Ufficiale Regionale;
- su 3 quotidiani locali.

Il Segretario comunale
FAVRE

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 28 ottobre 1999, n. 36.

Adozione variante n. 5 al Piano regolatore generale comunale.

Omissis

Commune de FÉNIS - Vallée d'Aoste.

Avis au sens de la loi n° 241/1990.

Avis est donné du fait que l'Administration communale de FÉNIS a l'intention de procéder au réaménagement de la route dénommée de l'Envers – 2° tranche – 2° partie (de la section 70 à la section 136).

Afin de pouvoir disposer des terrains nécessaires à la réalisation des travaux en question, il a été estimé opportun de recourir à la procédure d'occupation d'urgence et d'expropriation pour cause d'utilité publique, au sens des lois en vigueur en la matière.

Le projet des travaux a été conçu par M. Franco BLANC, ingénieur, dont le cabinet est situé à AOSTE, 20, avenue du XXVI Février (tél. 01 65 36 30 49).

Les projets peuvent être consultés par tous les citoyens intéressés au Bureau technique communal du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h.

Les propriétaires des terrains concernés peuvent déposer des observations écrites au Bureau technique communal dans les quinze jours qui suivent la date de réception du présent avis.

Le technicien communal responsable du service est M. Leandro MARCOZ (tél. 0165 76 98 09 – fax 0165 76 98 00) qui peut être contacté du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h.

Il est à remarquer que le présent avis est publié, aux termes du 3° alinéa de l'article 8 de la loi n° 241/1990 :

- au tableau d'affichage de la commune (avec la liste des propriétaires expropriés) ;
- au Bulletin officiel de la Région ;
- sur trois quotidiens locaux.

La secrétaire communale,
Nelly FAVRE

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AYMAVILLES. Délibération du Conseil communal n° 36 du 28 octobre 1999,

portant adoption de la variante n° 5 du plan régulateur général communal.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- di adottare la variante n. 5, non sostanziale, al P.R.G.C. con l'inserimento, dopo il quinto capoverso dell'art. 28 – «aree agricole» delle Norme Tecniche di Attuazione del seguente capoverso: «Su fabbricati rurali sono consentiti, comunque, interventi di ristrutturazione, demolizione e/o ricostruzione, al fine del loro adeguamento alle norme tecniche e igienico sanitarie, previste dalle normative vigenti.»;
- di stabilire che copia della presente deliberazione venga pubblicata all'albo pretorio e depositata in pubblica visione presso la segreteria del Comune per quarantacinque giorni consecutivi, oltre che trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, ai sensi dell'art. 16 della L.R. n. 11/1998;
- di dare atto che la presente non è soggetta al controllo ai sensi dell'art. 17, comma 1 della L.R. 23.08.1993, n. 73 come modificata dall'art. 12 della L.R. 16.12.1997, n. 40, dichiarandola, con successiva votazione unanime e distinta, immediatamente eseguibile ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 27 della L.R. 23.08.1993, n. 73 e successive modificazioni e integrazioni.

Comune di PONTEY. Deliberazione di consiglio comunale 27 ottobre 1999, n. 24.

Esame osservazioni e approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente, ai sensi dell'art. 16 della L.R. 06.04.1998 n. 11.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di respingere la proposta di osservazione presentata dal Sig. MANCINELLI Renato in relazione alla variante di cui all'oggetto, in quanto trattasi di richiesta di modifica dell'art. 19 delle N.T.A. e quindi di una proposta di nuova variante che interesserebbe tutte le zone «A» del P.R.G.C. e come tale potrà essere presa in considerazione nell'esame di una nuova variante;

2. di approvare la variante n. 3 al P.R.G.C. redatta dall'Ufficio Tecnico Comunale e allegata sotto la lettera «A» alla presente deliberazione per costituita parte integrante e sostanziale.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- La variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal est adoptée avec l'insertion, après le 5° alinéa de l'art. 28 «Aree agricole» des normes techniques d'application de l'alinéa suivant : «Su fabbricati rurali sono consentiti, comunque, interventi di ristrutturazione, demolizione e/o ricostruzione, al fine del loro adeguamento alle norme tecniche e igienico sanitarie previste dalle normative vigenti.»;
- Copie de la présente délibération est publiée au tableau d'affichage de la commune, est mise à la disposition du public au secrétariat de celle-ci pendant quarante-cinq jours consécutifs, et transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, aux termes de l'article 16 de la LR n° 11/1998;
- La présente délibération n'est pas soumise au contrôle, au sens du 1er alinéa de l'article 17 de la LR n° 73 du 23 août 1993, modifiée par l'article 12 de la LR n° 40 du 16 décembre 1997, et est déclarée à l'unanimité, par scrutin public, immédiatement applicable aux termes de l'art. 27 de la LR n° 73 du 23 août 1993 modifiée et complétée.

Commune de PONTEY. Délibération du Conseil communal n° 24 du 27 octobre 1999,

portant examen des observations et adoption de la variante non substantielle du PRGC en vigueur dans la commune de PONTEY, aux termes de l'article 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. L'observation formulée quant à la variante en question par M. Renato MANCINELLI est rejetée, car il s'agit d'une demande de modification de l'article 19 des NTA et donc de la proposition d'une nouvelle variante concernant l'ensemble des zones A du PRGC, qui ne pourra être prise en considération que lors de l'adoption d'une nouvelle variante ;

2. la variante n° 3 du PRGC, établie par le bureau technique communal et constituant l'annexe A de la présente délibération dont elle fait partie intégrante, est approuvée.